

**Zeitschrift:** Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio  
**Herausgeber:** Staatssekretariat für Wirtschaft  
**Band:** 89 (1971)  
**Heft:** 37

**Heft**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. [Siehe Rechtliche Hinweise.](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. [Voir Informations légales.](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. [See Legal notice.](#)

**Download PDF:** 15.03.2025

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**



# Schweizerisches Handelsamtsblatt

## Feuille officielle suisse du commerce

### Foglio ufficiale svizzero di commercio

Bern, Montag 15. Februar 1971  
Berne, lundi 15 février 1971

359

Erscheint täglich, ausgenommen an Sonn- und Feiertagen  
Parait tous les jours, les dimanches et jours de fête exceptés

89. Jahrgang  
89<sup>e</sup> année

N° 37

Redaktion und Administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Eidg. Amt für das Handelsregister ☎ (031) 61 2640) – Im Inland kann nur durch die Post abonniert werden. Preise: Schweiz: Kalenderjahr Fr. 30,50, halbjährlich Fr. 18,50, Ausland: jährlich Fr. 40.–, Einzelnummer 25 Rp. (plus Porto) – Annoncenregie: Publicitas AG – Inserionsstarif: 28 Rp. (Ausland 33 Rp.) die einspaltige Millimeterzeile oder deren Raum.  
Rédaction et administration: Effingerstr. 3, 3000 Bern. ☎ (031) 61 2000 (Office féd. du registre du commerce ☎ (031) 61 2640) – En Suisse, les abonnements ne peuvent être pris qu'à la poste. Prix: Suisse: année/cv. 30 fr. 50; un semestre 18 fr. 50; étranger 40 fr. par an. Prix du numéro 25 ct. (port en sus) – Régie des annonces: Publicitas S.A. – Tarif d'insertion: 28 ct. (étranger 33 ct.) la ligne de colonne d'un millimètre ou son espace.

#### N° 37 Inhalt - Sommaire - Sommario

##### Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.  
Abhanden gekommene Werttitel. - Titres disparus. - Titoli smarriti.  
Akzesso Finanzierungs-GmbH, Basel.

##### Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle: Gebundener Zahlungsverkehr, Januar 1971. - Office suisse de compensation: Service réglementé des paiements, janvier 1971.

République tunisienne: Taxe spéciale temporaire de sortie sur les produits dits sensibles.

Auslands-Postüberweisungsdienst. - Service international des virements postaux.

Postcheckverkehr, Beitritte. - Service des chèques postaux, adhésions.

Beilage: Inhaltsverzeichnis II, Halbjahr 1970.  
Annexe: Répertoire du second semestre de 1970.

#### Amthlicher Teil Partie officielle Parte ufficiale

### Handelsregister - Registre du commerce Registro di commercio

Kantone / Cantons / Cantoni:

Bern, Luzern, Basel-Landschaft, Schaffhausen, Appenzel A.-Rh., St. Gallen, Graubünden, Aargau, Thurgau, Ticino, Vaud, Wallis, Neuchâtel, Genève.

Bern - Berne - Berna

Bureau Bern

Berichtigung.  
Brügger-von Tobel & Cie. AG, in Bern (SHAB Nr. 29 vom 5. 2. 1971; S. 287). Rudolf Herzog heisst richtigerweise Rolf Herzog, von Baden, in Bolligen.

Bureau Wangen a. d. A.

21. Januar 1971.

**Buecher & Gygli Architekten AG Niederbipp**, in Niederbipp. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 13. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Betrieb eines Architekturbüros, insbesondere die spätere Uebernahme und Weiterführung des Geschäftes der einfachen Gesellschaft genannt «Buecher & Gygli Architekturbüro» in Niederbipp. Sie wird einen Teil der Aktiven und Passiven dieses Geschäftes zum Maximalpreis von Fr. 70 000 übernehmen. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Mitteilungen der Gesellschaft an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder durch Zustellung gegen Empfangsbestätigung. Die Bekanntmachungen erfolgen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Max Bucher, von Grosswangen, in Schwarzhüsener, als Präsident, und Heinz Gygli, von Utzenstorf, in Biberist. Max Bucher und Heinz Gygli führen je Einzelunterschrift. Geschäftslokal: Marktplatz 3.

Luzern - Lucerne - Lucerna

Berichtigung.  
**Luzernisch-Innerschweizerischer Blinden-Fürsorge-Verein**, in Luzern, Verein (SHAB Nr. 33 vom 10. 2. 1971, S. 329). Der neue Vizepräsident heisst richtig: Emil Pfenniger, von Büron und Luzern, in Luzern.

Basel-Landschaft - Bâle-Campagne - Basilea-Campagna

29. Januar 1971. Möbelschreinerei.

**Brühweiler & Cie.**, in Arlesheim, Bau- und Möbelschreinerei, Fabrikation von und Handel mit Elementen für das Baugewerbe, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 63 vom 18. 3. 1964, S. 872). Die Gesellschaft ist aufgelöst. Die Firma wird nach durchgeführter Liquidation gelöscht. Aktiven und Passiven gehen über an die neue Kommanditgesellschaft Brühweiler & Cie., Inhaber Geiger, Streit, Studer & Cie., in Arlesheim.

29. Januar 1971.

**Brühweiler & Cie.**, Inhaber Geiger, Streit, Studer & Cie., in Arlesheim. Unter dieser Firma besteht eine Kommanditgesellschaft, die am 1. Januar 1971 begonnen hat. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Balthasar Geiger-Ebnöther, von Nestal, Rudolf Streit-Kneubühler, von Englisberg, und Rudolf Studer-Huber, von Dornach, alle in Arlesheim. Kommanditär mit einer Kommandite von Fr. 50 000, welche durch teilweise Einbringung seines Gesellschaftsanteils an der Kollektivgesellschaft Brühweiler & Cie. liberiert ist, ist Wilhelm Brühweiler-Stalder, von Dussnang, in Arlesheim. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Kollektivgesellschaft Brühweiler & Cie. Betrieb einer Bau- und Möbelschreinerei sowie die Fabrikation von und der Handel mit Elementen für das Baugewerbe. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmungen beteiligen. Bahnhofstrasse 2 (Post Dornach).

29. Januar 1971.

**Oris Uhrenfabriken A.G.**, in Hölstein (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1523). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Hans Iseli, von Lützelflüh, in Hölstein, und Paul Lohnner, von Grindelwald, in Hölstein.

29. Januar 1971.

**Kunsteibahn Sissach**, in Sissach, Gcnossenschaft (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1968, S. 338). Aus der Verwaltung ist der Vizepräsident Hans Guerotto, und aus der Betriebsleitung das Mitglied Emil Husi ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Sekretär der Verwaltung, Peter Schaub-Blum, von Itingen und Sissach, in Sissach, ist nun Präsident der Verwaltung, und der bisherige Präsident, Dr. Alfred Meier-Wyssling, nun Vizepräsident der Verwaltung; beide führen Kollektivunterschrift zu zweien. Neu wurde in die Verwaltung gewählt: Heinrich Scherrer-Wild, von Mosnang SG, in Sissach, als Mitglied der Betriebsleitung, mit Einzelunterschrift.

Schaffhausen - Schaffhouse - Sciaffusa

28. Januar 1971. Metzgerei.

**Raoul Gerber**, in Schaffhausen, Betrieb einer Metzgerei (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2452). Diese Firma ist infolge Todes des Inhabers erloschen.

28. Januar 1971.

**Kurt Scheffmaier, eidg. dipl. Malermeister**, in Schaffhausen, Maler- und Tapezierarbeiten; Spezialgeschäft für Farbwaren (SHAB Nr. 304 vom 31. 12. 1959, S. 3648). Neues Geschäftslokal: Platz 10.

28. Januar 1971. Herrenbekleidung.

**Herren-Globus AG**, Zweigniederlassung in Schaffhausen, Fabrikation von und Handel mit Herrenbekleidungs- und Sportartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 6 vom 9. 1. 1968, S. 42). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Kollektivunterschrift zu zweien wurde erteilt an Kurt Grässle, von Mammern, in Obereggstringen, zu Prokuristen wurden ernannt: Heinz Keller, von Untersiggenthal, in Obersiggenthal; Gebhard Jöh, von Amden, in Thalwil; Oskar Weidmann, von und in Zürich; Albert Vandenhirts, von Allschwil, in Birnmensdorf ZH; Heinrich Weber, von Basel, in Thalwil; Peter Gribi, von Büren an der Aare, in Zürich; Peter Gerber, von Langnau im Emmental, in Zürich, und Kurt Fatzler, von Romanshorn, in Bülach. Alle vorstehend genannten Prokuristen und der bereits eingetragene Prokurist Max Hahn zeichnen kollektiv zu zweien, jedoch nicht unter sich, sondern ein jeder von ihnen zeichnet ausschliesslich mit einem der übrigen eingetragenen Unterschriftenberechtigten.

29. Januar 1971. Giessereien usw.

**Georg Fischer Aktiengesellschaft (Georges Fischer Société Anonyme) (Giorgio Fischer Società Anonima) (George Fischer Limited) (Georges Fischer Sociedad Anonima)**, in Schaffhausen, Betrieb von Giessereien zur Herstellung von Formguss-Erzeugnissen, Fittingsfabrikation, Maschinenbau usw. (SHAB Nr. 148 vom 29. 6. 1970, S. 1489). Es wurden ernannt: zum Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien, Dr. sc. techn. Fritz Kern, von Zürich und Buchberg, in Unhwiesen ZH; zu Vizedirektoren mit Kollektivprokura zu zweien, Joseph Brunner, Franz Alois Riegg und Eduard Sauer, von Winterthur und Kammerrohr SO, in Winterthur, und zu Prokuristen, Dr. Klaus Corbach, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Paul Fehr, von Mammernbach, in Schaffhausen; Ernst Greter, von Winterthur, in Schaffhausen; Adolf Jacob, von Zürich, in Schaffhausen; Otto Fritz Mayer, von St. Gallen, in Schaffhausen; Dr. Hansruedi Merz, von Aarau, in Schaffhausen; Manfred Peyr, von Schleithelm, in Thayngen; Harry Schiemann, deutscher Staatsangehöriger, in Schaffhausen; Manfred Weigle, von Steockborn, in Unterschlatt, und Max Widmer, von Strengelbach AG, in Beringen. Alle zeichnen zu zweien. Die Unterschrift von Werner Lory, und die Prokuren der beiden Vizepräsidenten Heinrich F. Grieder und Ernst Wickli, sowie der Prokuristen Georg Meister und Rolf Stauffacher, sind erloschen. Der stellvertretende Generaldirektor Wilhelm Finger sowie die Prokuristen Max Hänni und Karl Künstler wohnen nun in Schaffhausen.

29. Januar 1971.

**Blumen Mami**, in Neuhausen am Rheinfluss. Inhaber ist Walter Mami, von Liesberg BE, in Neuhausen am Rheinfluss. Blumengeschäft, Lindenstrasse 9.

1. Februar 1971.

**GEWOBAU Generalunternehmung für Wohnungs- und Gewerbebau AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Die Domiziladresse lautet richtig: Rebhangstrasse 15, bei Josef Schläfli.

1. Februar 1971.

**Wohnungsbau & Constructions AG**, in Schaffhausen (SHAB Nr. 298 vom 21. 12. 1970, S. 2898). Die Domiziladresse lautet richtig: Rebhangstrasse 15, bei Josef Schläfli.

1. Februar 1971. Bäckerei.

**Otto Schwieger**, in Stein am Rhein, Bäckerei (SHAB Nr. 294 vom 16. 12. 1947, S. 3713). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

Appenzel A.-Rh. - Appenzel Rh. ext. - Appenzello est.

28. Januar 1971. Drechslerei, Möbel usw.

**Walter Thurnheer**, in Reute, Drechslerei, Holzwaren- und Beleuchtungskörperfabrikation, Möbelhandlung (SHAB Nr. 50 vom 1. 3. 1957, S. 579). Die Firma wird infolge Übernahme der Aktiven und Passiven gemäss Bilanz vom 31. Dezember 1970 durch die nachstehend eingetragene «Walter Thurnheer AG», in Reute, gelöscht.

28. Januar 1971. Möbel, Haushaltsartikel usw.

**Walter Thurnheer AG**, in Reute. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 28. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Handel mit und Fabrikation von Möbeln, Beleuchtungskörpern, Haushaltsartikeln und Holzwaren aller Art. Beteiligung an anderen Unternehmen sowie Erwerb und Veräusserung von Liegenschaften. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000, welche mit 60 Prozent liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt Aktiven und Passiven der bisherigen Einzelfirma «Walter Thurnheer», in Reute, gemäss Bilanz per 31. Dezember 1970 und Sacheinlagevertrag vom 28. Januar 1971, wonach die Aktiven (Immobilien, Mobilien, Warenvorräte, Kundenguthaben, Kasse, Postcheck, Bankguthaben) Fr. 89 003,45 und die Passiven Fr. 40 384,80 betragen, so dass sich ein Aktivenüberschuss von Fr. 48 618,65 ergibt. Von diesem Uebernahmepreis werden Fr. 30 000 auf das Grundkapital angerechnet; der

Rest von Fr. 18 618,65 wird auf Konto-Korrent gutgeschrieben. Bekanntmachungen: SHAB. Mitteilungen: eingeschriebener Brief. Verwaltungsrat: ein oder mehrere Mitglieder. Walter Thurnheer-Alder, von Berneck, in Reute, ist einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift. Einzelprokura wurde erteilt an Lisbeth Thurnheer-Alder, von Berneck, in Reute. Geschäftsdomizil: Hägli Nr. 88, Post Schachen-Reute.

St. Gallen - St-Gall - San Gallo

25. Januar 1971. Heizungen, Sanitärinstallationen usw.

**Becco AG Sargans**, in Sargans. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 22. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Herstellung, Verkauf und Installation von Heizungen und Oelfeuerungsanlagen. Ausföhrung von Sanitärinstallationen sowie Betrieb einer Metallbauwerkstätte. Sie kann Grundstücke erwerben und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 10 Namenaktien zu Fr. 5000, welche durch Sacheinlagen voll liberiert sind. Die Gesellschaft übernimmt von der Kommanditgesellschaft «H. Bereiter & Co.», in Sargans, gemäss Sacheinlagevertrag vom 22. Januar 1971 Maschinen, Werkzeuge, Fahrzeuge, Materialien und Einrichtungen im Betrage von Fr. 50 000, welcher voll auf das Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Hermann Bereiter, von Vilters, in Sargans, Präsident mit Kollektivunterschrift zu zweien, sowie Erich Bieler, Geschäftsführer, und Sonja Bieler-Günther, beide von Bonaduz, in Chur; diese zwei führen Kollektivunterschrift zu zweien mit dem Präsidenten. Geschäftsdomizil: Pizolstrasse 207.

25. Januar 1971. Technisches Büro.

**H. Bereiter & Co.**, in Sargans. Fabrikation und Vertrieb heiztechnischer Anlagen usw., Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 69 vom 23. 3. 1946, S. 909). Geschäftsnatur ist nun: Betrieb eines technischen Büros.

25. Januar 1971.

**P. C. M. Marketing AG St. Gallen**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 25. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Prüfung von Produkten auf ihre Markttauglichkeit, sowie der Handel mit verschiedenen Produkten zu Testzwecken und der Handel mit getesteten Produkten. Die Gesellschaft kann Produkte, nachdem sie auf dem Markt getestet sind und die Vertriebswege ausfindig gemacht wurden, mit dem Know-how an Drittpersonen verkaufen. Sie kann im Zusammenhang damit auch Liegenschaften kaufen und verkaufen. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50 000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls wie die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus höchstens drei Mitgliedern. Ihm gehören an: Max W. A. Kamer, Präsident mit Einzelunterschrift, und Helen Kamer-Stücheli, beide von Arth-Goldau, in St. Gallen; letztere ohne Unterschrift. Geschäftsdomizil: Rosenbergstrasse 28.

29. Januar 1971.

**Kaufhaus Schmid Betriebsgesellschaft AG**, in Uzwil. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 28. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb von Warenhäusern und Detailgeschäften. Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 200 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen erfolgen durch eingeschriebenen Brief, die Bekanntmachungen im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören an: Robert Schaufelberger, von Thun, in Günligen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Otto Metzger, von Eschenz TG, in Uzwil, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Geschäftsdomizil: Bahnhofstrasse 89.

29. Januar 1971. Immobilien.

**Villasarda SA**, in St. Gallen. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 29. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erstellung von Bauten aller Art, ferner den An- und Verkauf sowie die Vermietung, Verpachtung und Verwaltung von Grundstücken, insbesondere auch von Stockwerkeigentum (vor allem in Sardinien). Das voll einbezahlte Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 60 000, eingeteilt in 60 Namenaktien zu Fr. 1000. Einladungen und Mitteilungen: eingeschriebener Brief; Publikationsorgan: SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Ihm gehört als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift an: Dr. Peter Nabholz, von Zürich, in St. Gallen. Geschäftsdomizil: Bahnhofplatz 1, bei Dr. Nabholz.

29. Januar 1971.

**Hochreutener-Finanz AG**, in St. Gallen, Finanzierungen aller Art usw. (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 582). An der Generalversammlung vom 29. Januar 1971 wurde das Grundkapital von Fr. 50 000 auf Fr. 150 000 erhöht durch Ausgabe von 100 neuen Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit Forderungen gegenüber der Gesellschaft voll liberiert sind. Voll liberiertes Grundkapital: Fr. 150 000, eingeteilt in 150 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend geändert. Karl Hochreutener-Zwicker, Präsident, dessen Unterschrift erloschen ist, sowie Arthur Sulger-Santschi, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Neu wurden in den Verwaltungsrat gewählt Oscar Edelman, von Muolen, in St. Gallen, Präsident mit Einzelunterschrift, und Erich Aug. Schaefer, von Lachen, in Rorschacherberg, ohne Unterschrift.

1. Februar 1971. Büro- und Schreibartikel.

**A. W. Faber-Castell AG**, in Grabs, Fabrikation von Büro- und Schreibartikeln aller Art usw. (SHAB Nr. 198 vom 27. 8. 1964, S. 2605). Das einzige Mitglied des Verwaltungsrates Katharina von Faber-Castell ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschrift, sowie diejenige von Dr. Otto A. Töndury, Direktor, sind erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied mit Einzelunterschrift in den Verwaltungsrat gewählt Dr. Otto Baumgartner, von Meilen und Zürich, in Zürich. Einzelunterschrift wurde erteilt an Dr. Peter Ritter, von Mauren FL, in Vaduz FL, Direktor.

1. Februar 1971.

**Luftseilbahn Wangs-Pizol AG**, in Wangs, Gemeinde Vilters (SHAB Nr. 185 vom 10. 8. 1967, S. 2697). Andreas Zeller, Präsident,

ist zufolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Präsident ist das bisherige Mitglied Dr. Paul Schumacher, welcher anstelle der Kollektiv- nun Einzelunterschrift führt.

1. Februar 1971. **Addier-, Buchungs-, Rechenmaschinen usw. Burroughs (Schweiz) AG, Zweigniederlassung in St. Gallen**, Einfuhr, Herstellung, Kauf, Unterhalt und Reparatur von und Handel mit Addier-, Buchungs-, Rechen-, Fakturier- und Statistik-Maschinen usw. Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich (SHAB Nr. 110 vom 14. 5. 1970, S. 1107). Die Unterschrift von Patrick Joseph Maloney, Generaldirektor, ist erloschen. Einzelunterschrift wurde erteilt an Marcel Louvet, in Horgen, Generaldirektor.

1. Februar 1971. **Spinnerei & Weberei Dietfurt A.-G.**, in Dietfurt, Gemeinde Bütschwil (SHAB Nr. 143 vom 23. 6. 1970, S. 1441). Die Prokura von Georg Fust ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Arnold Rüschi, von Winterthur, in Wattwil, und Friedrich H. Scheppkat, von Deutschland, in Wil.

1. Februar 1971. **Kinder- und Damenmäntel. Salco A.G. St. Gallen**, in St. Gallen, Fabrikation von Kinder- und Damenmänteln und Kostümen (SHAB Nr. 254 vom 30. 10. 1969, S. 2497). Gemäss Verfügung des Konkursrichters des Bezirkes St. Gallen vom 14. Januar 1971 wurde über die Gesellschaft der Konkurs eröffnet. Sie ist daher aufgelöst.

1. Februar 1971. **Vögele Moderversand Co.**, in Uznach, Karl Vögele und Dr. Max Vögele, beide von Untereggen SG, in Uznach, sowie «Karl Vögele AG Uznach», in Uznach, sind unter obiger Firma eine Kommanditgesellschaft eingegangen, welche am 1. Februar 1971 ihren Anfang nahm. Unbeschränkt haftende Gesellschafter sind Karl Vögele und Dr. Max Vögele. Kommanditistin ist «Karl Vögele AG Uznach», in Uznach, mit einer Kommandite von Fr. 200.000, welche voll liberriert ist. Versandgeschäft von Modedartikeln und Betrieb von Ladengeschäften. Bürgerfeldstrasse.

1. Februar 1971. **Drogerie usw. Karl Reidhaar's Erben**, in Degeresheim, Drogerie und Sanitätsgeschäft, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1946, S. 3375). Die Gesellschafterin Wwe. Lydia Reidhaar-Gunzinger ist infolge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Die Gesellschafterin Rösi Moroge-Reidhaar heisst nun Rösi Reidhaar, wohnt in Degeresheim und führt nun Einzelunterschrift. Der Gesellschafter Rolf Reidhaar wohnt in Thalwil und führt den Dokortitel.

1. Februar 1971. **Braunviehzuchtgenossenschaft Frümser-Salez**, in Frümsern, Gemeinde Sennwald (SHAB Nr. 244 vom 20. 10. 1964, S. 3140). Jakob Beglinger, Präsident, und Elias Rüdisühli, Kassier, sind aus dem Vorstand ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Neu wurden in den Vorstand gewählt Konrad Egloff, von Gottlieben TG, in Salez, Gemeinde Sennwald, Präsident, und Willi Fuchs, von und in Frümsern, Gemeinde Sennwald, Kassier. Präsident oder Vizepräsident zeichnen kollektiv zu zweien mit Aktuar oder Kassier. Geschäftsmomizil: Salez, beim Präsidenten.

1. Februar 1971. **Bauernverein Alt St. Johann**, in Alt St. Johann, Genossenschaft (SHAB Nr. 296 vom 18. 12. 1970, S. 2882). An der Generalversammlung vom 12. Juni 1970 wurden die Statuten teilweise geändert. Nebst der bereits bestehenden Nachschusspflicht bis Fr. 20 haften die Mitglieder nun solidarisch unbegrenzt.

1. Februar 1971. **Zoohandel. Hermann Berger Mini-Zoo**, in St. Gallen. Inhaber der Firma ist Hermann Berger, von Oberthal BE, in Kronbühl, Gde. Wittenbach. Betrieb einer Zoohandlung. Rorschacherstrasse 123.

1. Februar 1971. **A. Huber Gipsergeschäft**, in Wil. Inhaber der Firma ist Alfons Huber, von Arni AG, in Wil. Betrieb eines Gipsergeschäftes. Fürstenlandstrasse 69.

1. Februar 1971. **Gasthof. Frau R. Oberholzer-Mächler**, in Goldingen. Inhaberin der Firma ist mit Zustimmung des Ehemannes Rosa Oberholzer-Mächler, von und in Goldingen. Betrieb des Gasthofes Zur Kanonsgränze. Oberholz (Postkreis Wald ZH).

1. Februar 1971. **Restaurant. Kaspar Good z. Morgenstern**, in Mels. Inhaber der Firma ist Kaspar Good, von und in Mels. Betrieb des Restaurants Zum Morgenstern und Ausführung von Holztransporten. Schurs.

1. Februar 1971. **Holzbau. Anton Jäger**, in Vilters. Inhaber der Firma ist Anton Jäger, von Vättis, Gde. Pfäfers, in Vilters. Betrieb eines Holzbaugeschäftes. Rosengasse.

1. Februar 1971. **Emil Würnli, Metzgerei & Würsterei**, in St. Gallen (SHAB Nr. 211 vom 10. 9. 1945, S. 2164). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1971. **Häuser, Büromaschinen**, in St. Gallen (SHAB Nr. 122 vom 28. 5. 1965, S. 1559). Diese Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

1. Februar 1971. **Immobilien Werdenberg AG**, in Buchs SG. Unter dieser Firma besteht gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 1. Februar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb und Verwaltung der Liegenschaft Kat. Nr. 24, Werdenberg, Gde. Grabs. Die Gesellschaft kann weitere Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital der Gesellschaft beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche durch Sacheinlagen voll liberriert sind. Die Gesellschaft übernimmt gemäss öffentlich beurkundeten Kaufvertrag vom 28. 1. 1971 von Max Weder, St. Margrethen SG, die Parzelle Kat. Nr. 24, Werdenberg, Grundbuch Grabs, zum Preis von Fr. 100.000, von welchem nach Übernahme der Grundpfandschulden von Fr. 50.000 der Restbetrag von Fr. 50.000 auf das Grundkapital angerechnet wird. Einladungen und Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief, sofern sämtliche Adressen bekannt sind, andernfalls durch Veröffentlichung im SHAB, welches Publikationsorgan der Gesellschaft ist. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziges Mitglied mit Einzelunterschrift: Dr. Peter Weisser, von Amriswil, in Buchs SG. Geschäftsmomizil: Bahnhofstrasse 24, bei Dr. Peter Weisser.

#### Graubünden - Grisons - Grigioni

28. Dezember 1970. **A.-G. Hotel Edelweiss**, in Sils-Maria (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1965, S. 305). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 12. Dezember 1970 wurde das Aktienkapital von Fr. 94.000 auf Fr. 470.000 erhöht durch Ausgabe von 3760 Inhaberaktien zu Fr. 100, welche voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 470.000, eingeteilt in 4700 Inhaberaktien zu Fr. 100. Hans Fontana, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Rudolf Klainguti, Mitglied, ist nun Präsident des Verwaltungsrates. Der Präsident zeichnet kollektiv mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

26. Januar 1971. **Beteiligungen. Waren aller Art. Lizenzen. DARCO AG**, in Davos. Unter dieser Firma besteht gemäss Statuten vom 25. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb von Vertretungen, Erwerb und Verwaltung von Beteiligungen an anderen Unternehmungen und von Wertschriften, Handel mit Waren aller

Art sowie Gewährung von Lizenzen. Das Aktienkapital beträgt Fr. 51.000, eingeteilt in 51 auf den Namen lautende Aktien zu Fr. 1000, mit 40 Prozent, d. h. mit je Fr. 400 liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 3 Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Leonard Darnuzer, von Jenaz, in Chur. Domizil: c/o Treuhänderbüro Darnuzer & Caprez, Haus von Burg, Davos-Platz.

1. Februar 1971. **Drogerie. Walter Knus**, in Chur. Inhaber dieser Firma ist Walter Knus-Aegerler, von Märstetten TG, in Chur. Betrieb der Ringhof-Drogerie. Ringstrasse 116.

1. Februar 1971. **Casa Nova Sport P. Schmidt**, in Celerina/Schlarigna. Inhaber dieser Firma ist Paul Schmidt, von Filisur, in St. Moritz. Handel mit Winter- und Sommersportartikeln aller Art, insbesondere mit Skis, modische Sportbekleidung, Casa Centrum, Hauptstrasse.

1. Februar 1971. **Bauunternehmung. Gottfried Känel-Bertoli**, in Klosters. Inhaber dieser Firma ist Gottfried Känel-Bertoli, von Reichenbach BE, in Klosters. Bauunternehmung. Klosters-Mura.

1. Februar 1971. **A.-G. Hotel du Lac**, in St. Moritz (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1969, S. 2560). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 26. November 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma A.-G. Hotel du Lac, in Liquidation, durch die beiden einzigen bisherigen Verwaltungsratsmitglieder Flavio Bustelli, Präsident, und Reto Bonguilemi, lic. iur., sowie Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur, als Liquidatoren, durchgeführt. Alle zeichnen einzeln.

1. Februar 1971. **Ring-Finanz GmbH**, in Chur (SHAB Nr. 230 vom 2. 10. 1970, S. 2227). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 26. November 1970 hat die Gesellschaft ihre Auflösung beschlossen. Die Liquidation wird unter der Firma Ring-Finanz GmbH, in Liquidation, durch die beiden bisherigen Geschäftsführer Flavio Bustelli und Reto Bonguilemi sowie Dr. Romano Kunz, von Chur und Fläsch, in Chur, als Liquidatoren, durchgeführt. Alle zeichnen einzeln.

1. Februar 1971. **Chem. Produkte, Textilien usw. Emser Werke AG (Usines d'Em SA) (Emser Industries Ltd.)**, in Domat/Em's. Herstellung und Entwicklung von chemischen Erzeugnissen, Chemiefasern usw. (SHAB Nr. 210 vom 9. 9. 1970, S. 2045). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 24. Oktober 1970 ist neuer Zweck: Herstellung, Entwicklung und Handel mit chemischen, pharmazeutischen und textilen Produkten aller Art als Grundprodukte, Halb- und Fertigfabrikate; Bau und Betrieb von Anlagen für die Freisetzung, Erzeugung, Umwandlung und den Transport von Energie; Beteiligung an anderen Unternehmungen. Die Statuten wurden entsprechend revidiert.

1. Februar 1971. **Liegenschaften. Felaria S.A.**, in Zuoz. Liegenschaften (SHAB Nr. 271 vom 19. 11. 1962, S. 3332). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 27. November 1970 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Samedan verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Dr. Luis V. Wieser ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Georg Brunold, von Maladers, in Samedan. Neues Domizil: c/o Georg Brunold, Treuhänder- und Revisionsbüro.

1. Februar 1971. **Partecipazioni, immobili, ecc. Milagro SA**, in Roveredo. Con statuto del 27 gennaio 1971 stata costituita sotto questa ragione sociale una società anonima. Scopo: Partecipazione a società ed imprese, commerciali, industriali, finanziarie ed immobiliari, acquisto, vendita, amministrazione di azioni e quote di società nazionali ed estere e di beni immobili. Il capitale sociale è di fr. 50.000; diviso in 100 azioni al portatore da fr. 500, interamente liberate. Le pubblicazioni avvengono sul FUSC. Amministrazione: uno a cinque membri. Amministratore unico è Dr. Severo Antonini, da Luguggia, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Enrico Nicola.

1. Februar 1971. **AG. Hotel Bahnhof, Arosa**, in Arosa (SHAB Nr. 500 vom 22. 12. 1967, S. 4204). Neuer Verwaltungsrat ist Walter Hold, von Arosa und Davos, in Arosa; er zeichnet kollektiv zu zweien.

1. Februar 1971. **Bauarbeiten. Losinger AG, Zweigniederlassung in Chur**. Bauten und Bauarbeiten (SHAB Nr. 292 vom 14. 12. 1970, S. 2842), mit Hauptsitz in Bern. Die Unterschrift von Hans Studer ist erloschen.

1. Februar 1971. **Christiana-Hotel-Finanzierungs AG**, in Chur. Gemäss Statuten vom 29. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: die Errichtung und der Betrieb von Hotelbetrieben, die Übernahme von Organisations- und Marketingaufgaben in der Hotellerie sowie die Beteiligung an Hotelbetrieben im In- und Ausland. Das Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 500 Inhaberaktien zu Fr. 1000, welche voll liberriert sind. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Einziger Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift ist Richard Allemann, von Chur, Splügen und Tschappina, in Chur. Domizil: Bahnhofplatz 10 (eigenes Büro).

1. Februar 1971. **Chascharia Müstair (Sennerie Müstair)**, in Müstair, Genossenschaft (SHAB Nr. 36 vom 13. 2. 1969, S. 346). Josef Patscheider, Präsident, ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Alois Bannwart, Vizepräsident, ist nun Präsident des Vorstandes. Neuer Verwaltungsrat ist Othmar Conrad, von und in Müstair. Die Unterschrift führt der Präsident mit einem weiteren Mitglied des Vorstandes.

1. Februar 1971. **Vermögensverwaltungen usw. Plafino GmbH**, in Davos. Gemäss Statuten vom 25. Januar 1971 besteht unter dieser Firma eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Zweck: Finanztransaktionen sowie Vermögensverwaltungen. Das Stammkapital beträgt Fr. 20.000. Gesellschaftsmitglieder sind die Firma IFAG, Industrie- und Finanzierungs AG, Zürich, mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000 und die Firma Priponto AG, in Davos, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Einziger Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Dr. Peter von Planta, von Zuoz, Chur und Fürstenu, in Zürich. Domizil: Haus Olympie (eigenes Büro), Davos-Dorf.

1. Februar 1971. **Gasthaus usw. Georg Monstein-Noll**, in Susch, Betrieb des Gasthauses Steinbock und der Landwirtschaft (SHAB Nr. 253 vom 30. 10. 1964, S. 3271). Diese Firma ist infolge Geschäftsbüroerlösen, Aktien und Passiven gehen über an die Firma «Flurin Monstein», in Susch.

1. Februar 1971. **Gasthaus usw. Flurin Monstein**, in Susch. Inhaber dieser Firma ist Flurin Monstein, von Seewis 1. Pr., in Susch. Die Firma übernimmt Aktiven und Passiven der erloschenen Firma «Georg Monstein-Noll», in Susch. Betrieb des Gasthauses Steinbock und der Landwirtschaft.

1. Februar 1971. **Finanzierungen, Beteiligungen. SALENY Aktien-Gesellschaft**, bisher in Zürich (SHAB Nr. 29 vom 5. Februar 1958, S. 344). Gemäss öffentlicher Urkunde über die a. o. Generalversammlung vom 14. Januar 1971 wurde der Sitz der Gesellschaft nach Chur verlegt. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Der Zweck wurde wie folgt neu umschrieben: Finanzierungen und Beteiligungen an Unternehmungen aller Art. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Januar 1958. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Inhaberaktien zu

Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Ihm gehören an: Frida Fumasoni, von Cadro TI, in Zürich; sie zeichnet einzeln wie bisher, und neu, Dr. Max Kimche, von Oberhelphenschwil SG, in Zürich, als Präsident; er zeichnet einzeln. Domizil: c/o Dr. Robert Schwarz, Langenjohnstrasse 9.

1. Februar 1971. **Maschinen, Apparate. Thies AG**, in Maienfeld, Maschinen und Apparate (SHAB Nr. 51 vom 3. 3. 1970, S. 477). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Heinz Imkamp, deutscher Staatsangehöriger, in Coesfeld (Westfalen, Deutschland).

1° febbraio 1971. **Operazioni finanziarie, immobili, ecc. Goldstar A.G.**, precedentemente in Coira, operazioni finanziarie, ecc. (FUSC del 22. 12. 1965, Nr. 299, p. 3997). Con verbale notarile del 27 novembre 1970 della sua assemblea generale straordinaria la società ha deciso di trasferire la sede sociale a Zuoz e di modificare lo scopo in: l'esercizio internazionale di operazioni finanziarie, commerciali ed edilizie in genere, l'esercizio di affari immobiliari, la loro rappresentanza e l'eventuale esercizio e partecipazione ad imprese analoghe sia svizzere, sia estere. La società può assumere incarichi di carattere fiduciario. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Nuovo recapito: c/o Dr. Luis V. Wieser.

2. Februar 1971. **Kurverwaltung Bad Vals AG**, in Vals (SHAB Nr. 155 vom 7. 7. 1970, S. 1555). Dr. Erich Seeger, Vizepräsident; Dr. August Keller, und Dr. Werner Meili sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; ihre Unterschriften sind erloschen. Dr. Robert Schwarz, Präsident, und Dr. Nikolaus Senn zeichnen nun einzeln statt wie bisher kollektiv zu zweien. Neuer Verwaltungsrat und zugleich Vizepräsident und Delegierter ist Ulrich B. Erpenbeck, deutscher Staatsangehöriger, in Grünwald bei München; er zeichnet einzeln.

2 febbraio 1971. **Albergo. St. Moritzerhof A.G., St. Moritz**, in St. Moritz, esercizio dell'albergo (FUSC del 28. 11. 1968, N° 280, p. 2581). Flavio Bustelli, presidente, dimissionario, è uscito; la sua firma è estinta. Dr. Ugo Zandralli, già membro con firma individuale, ora con firma collettiva a due. Nuovi membri sono: Luigi Giussani, da Chiasso, in Lugano, presidente, con diritto di firma individuale, e Dr. Carlo Balestra, da Gerra Gambarogno, in Lugano, con firma collettiva a due.

2. Februar 1971. **Liegenschaften. Ceva SA**, in Liquidation, in Zuoz, Liegenschaften (SHAB Nr. 93 vom 23. 4. 1970, S. 917). Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma wird gelöscht.

#### Aargau - Argovie - Argovia

26. Januar 1971. **Lonstroff A.-G., Schweizerische Gummiwarenfabrik**, in Aarau, Fabrikation von und Handel mit Gummiwaren aller Art (SHAB Nr. 167 vom 21. 7. 1969, S. 1700). Das Verwaltungsratsmitglied Pia Spaeti wohnt jetzt in Erlinsbach AG. Das Unterschriftenrecht von Dr. ing. Nikolaus Ban, ist erloschen. Als neues, für das Gesamtunternehmen kollektiv zu zweien unterschreibsberechtigtes Mitglied der Geschäftsleitung wurde gewählt: Dr. chem. Hans Rudolf Schwallner, nun in Küttigen AG wohnhaft; seine bisherige Prokura ist damit erloschen. Ferner wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt an Markus Niggli, von Lostorf SO, in Olten, und Kollektivprokura zu zweien, beschränkt auf den Geschäftskreis des Hauptsitzes, an Franz Baumann, von Bern, in Niedergösgen SO.

#### Turgau - Thurgovie - Turgovia

29. Januar 1971. **Kunsthärze. Molt AG (Molt SA)**, in Berlingen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 18. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Verarbeitung von Kunstharzen, deren Anwendung auf dem Bauektor, hauptsächlich zur Beschichtung von Flächen wie Terrassen, Flachdächer, Freibäder usw., und die Auswertung von technischen Neheiten. Das Grundkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Saugeinlagevertrag vom 18. Januar 1971 von Hans Jenny und Karl Guggenberger, beide in Berlingen, Fahrzeuge, Einrichtungen, Maschinen, Werkzeuge, Bauholz, Formen und Figuren, Verbrauchsmaterial, Decken und Gerüstböcke sowie Forderungen für Debitoren und angefangene Arbeiten im Anrechnungswert und zum Uebernahmepreis von Fr. 52.667,50, wovon Fr. 45.000 auf das Grundkapital angerechnet werden. Fr. 5000 sind bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Hans Jenny, von Chur und Praden, in Berlingen, als Präsident mit Einzelunterschrift; Karl Guggenberger, deutscher Staatsangehöriger, in Berlingen, und Fritz Hildebrand, von Starrkirch, in Langrickenbach, als Mitglieder mit Kollektivprokura zu zweien. Domizil: im Müch.

29. Januar 1971. **Saurer Leasing- und Finanzierungs AG**, in Arbon, Vermietung (Leasing) der von der Aktiengesellschaft Adolph Saurer und ihren Tochtergesellschaften hergestellten Maschinen, insbesondere von Nutzfahrzeugen aller Art (SHAB Nr. 152 vom 3. 7. 1967, S. 2265). An Beat Kuhl, von Kilchberg ZH, in Olten, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

29. Januar 1971. **Hugo Erb AG, Zweigniederlassung Talbach-Garage Frauenfeld**, in Frauenfeld.

**Hugo Erb AG, Zweigniederlassung Burg-Garage Weinfelden**, in Weinfelden.

**Hugo Erb AG, Zweigniederlassung Löwen-Garage Kreuzlingen**, in Kreuzlingen.

(SHAB Nr. 20 vom 26. 1. 1971, S. 205). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Winterthur. An Ernst Hächler, von Oberkulm, in Zell ZH, wurde Kollektivprokura zu zweien für das Gesamtunternehmen erteilt.

29. Januar 1971. **Bauspenglerei usw. A. Ziegler-Weber AG**, in Kreuzlingen, Bauspenglerei, sanitäre Installationen sowie Handel mit sanitären Apparaten und Haushaltsartikeln (SHAB Nr. 39 vom 16. 2. 1966, S. 523). An Ewald Egloff, von und in Tägerlingen, wurde Einzelunterschrift erteilt.

1. Februar 1971. **Stoffe usw. Jersey AG Diessenhofen**, in Diessenhofen. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 15. Januar 1971 eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt die Fabrikation und den Vertrieb von Jerseystoffen und verwandten Produkten, den Handel damit sowie mit Rohstoffen und ähnlichen Produkten. Das Grundkapital beträgt Fr. 1.000.000, eingeteilt in 1000 voll liberrierte Aktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt gemäss Saugeinlagevertrag vom 31. Dezember 1970 von der Firma Merz A.G., Diessenhofen, Maschinen und Anlagen im Werte von Fr. 429.949 sowie Rohmaterial und Halbfabrikate im Werte von Fr. 170.051 zum Uebernahmepreis von Fr. 600.000, gegen Uebergabe von 600 voll liberrierten Aktien zu Fr. 1000. Fr. 400.000 wurden bar einbezahlt. Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus drei oder mehr Mitgliedern. Es gehören ihm an: Fred P. Bracher, von Madiswil BE, in Baden, Präsident; Dr. iur. Jürg Rordorf, von und in Zürich, Vizepräsident; Paul R. Guggenheimer, von Endingen AG, in Zollikon, Delegierter; Gustav Goldstaub, von und in Zürich, Delegierter, und René Schmid, von Nidfurn GL, in Schaffhausen, Mitglied. Sie führen Kollektivunterschrift zu zweien. Ferner ist Kollektivunterschrift zu zweien erteilt an René Guggenheimer, von Endingen AG, in Egg ZH. Domizil: Basadingenstrasse 52.

1. Februar 1971.

**Raiche Sportschuh AG**, in Kreuzlingen (SHAB Nr. 23 vom 29. 1. 1971, S. 233). An Paul Hugentobler, von Braunau TG, in Kreuzlingen, und Christoph Wanner, von Scheitheim, in Schaffhausen, wurde Kollektivprokura zu zweien erteilt.

1. Februar 1971.

**Käsergesellschaft Eschenz**, in Eschenz, Genossenschaft (SHAB Nr. 95 vom 25. 4. 1966, S. 1334). Hans Hofer, Präsident, und Albert Weber, Vizepräsident, sind aus dem Vorstand ausgetreten; ihre Unterschriften sind erloschen. Der bisherige Aktuar Alois Diener jun. wurde zum Präsidenten ernannt, und der bisherige Beisitzer Fritz Möri, von Gempnen FR, in Eschenz, zum Vizepräsidenten. Als neuer Aktuar wurde Erwin Weber, von und in Eschenz, in den Vorstand gewählt. Präsident, Vizepräsident und Aktuar zeichnen kollektiv zu zweien.

1. Februar 1971.

**Alfred Büchi, Bildhauer**, in Wallenwil (SHAB Nr. 29 vom 25. 2. 1936, S. 295). Die Firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1971.

**Cernaja Holding**, bisher in Chiasso, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 186 vom 12. 8. 1965, S. 2516). Gemäss Beschluss der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Januar 1971 wurde der Sitz nach Weinfelden verlegt und die Firma geändert in **Mainrain AG**. Zweck der Gesellschaft: finanzielle Beteiligung an andern Gesellschaften, insbesondere Kauf und Verwaltung von Inhaberkonten schweizerischer und ausländischer Gesellschaften. Die ursprünglichen Statuten vom 2. August 1965 wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital von Fr. 100 000 ist eingeteilt in 100 voll liberierte Inhaberkonten zu Fr. 1000. Publikationsorgan ist das SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Dr. Armando Pedrazzini ist aus dem Verwaltungsrat ausgetreten; seine Unterschrift ist erloschen. Neu wurde als einziges Mitglied des Verwaltungsrats gewählt Georg Müller, von Rächlisberg, in Weinfelden. Er führt Einzelunterschrift. Domizil: Bachobelstrasse 16.

2. Februar 1971.

**Käsergenossenschaft Neukirch a. d. Thur**, in Neukirch an der Thur (SHAB Nr. 23 vom 30. 1. 1959, S. 362). An der Generalversammlung vom 14. Dezember 1970 sind die Statuten revidiert worden. Die persönliche, unbeschränkte Haftung wurde aufgehoben. Dagegen sind die Mitglieder nun zur Leistung von Nachschüssen zur Deckung von Bilanzverlusten verpflichtet. Die Verteilung der Nachschüsse auf die einzelnen Mitglieder erfolgt nach Massgabe der Nutzfläche. Weitere Änderungen sind nicht publikationspflichtig.

2. Februar 1971.

**Aug. Eisenring, mech. Schreinerei**, in Bichelsee (SHAB Nr. 137 vom 14. 6. 1941, S. 1156). Die Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

2. Februar 1971. Schreinerei.

**Fritz Ledermann**, in Bichelsee. Firmainhaber ist Fritz Ledermann, von Madiswil BE, in Bichelsee. Schreinerei und Innenausbau. Hauptstrasse.

2. Februar 1971. Hotel.

**A. Britschgi**, in Steckborn. Firmainhaber ist Adalbert Britschgi, von Sarnen, in Steckborn. Betrieb des Hotels Krone. Rathausplatz.

## Tessin — Tessin — Ticino

## Ufficio di Bellinzona

1.º febbraio 1971.

**Cesare Regucsi, Commercio Materiali di Costruzione SA**, in Bellinzona (FUSC del 7. 1. 1970, N.º 4, p. 35). Orazio Regucsi, già vice-presidente, decesso, non fu più parte del consiglio d'amministrazione e i suoi poteri sono estinti. Mariangela Regucsi nata Mariotti, ved. fu Orazio, da Giubiasco, in Castagnola, già membro, viene designata vice-presidente con diritto di firma collettiva a due con un altro membro del consiglio d'amministrazione, come precedentemente.

1.º febbraio 1971. Trasporti.

**Contship SA**, in Cadenzano, esercizio trasporti internazionali, ecc. (FUSC del 29. 4. 1970, N.º 98, p. 976). Urs Stüdeli, da Bellach SO, in Cadenzano, viene nominato direttore con firma collettiva a due con un membro del consiglio di amministrazione.

## Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggia)

1.º febbraio 1971. Graniti, ecc.

**Bionda & Camanini**, in Cevio (FOSC del 20. 1. 1961, N.º 16, p. 205), graniti e boala. La società è sciolta col 1.º gennaio 1971. La liquidazione essendo terminata, la ragione sociale viene radiata. Attivo e passivo vengono assunti dalla società in nome collettivo «Bionda & Co. graniti», in Cevio, iscritta qui appresso.

1.º febbraio 1971.

**Bionda & Co., graniti**, in Cevio. Guerinio Bionda, da Preenzo, in Cevio, e Mariangela Bionda, da Preenzo, in Cevio, hanno costituito sotto questa ragione sociale una società in nome collettivo con inizio al 1.º gennaio 1971. La società ha ripreso attivo e passivo della ditta in nome collettivo «Bionda & Camanini», in Cevio, ora cancellata. Estrazione, lavorazione, acquisto e vendita boala e graniti.

## Ufficio di Locarno

26 gennaio 1971. Costruzioni.

**Tunesi & Mozzettini**, in Gerra Verzasca Piano. Augusto Tunesi, da ed in Gerra Verzasca, e Stefano Mozzettini; da Vogorno, in Lugano, hanno costituito in data 1.º gennaio 1971 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. Impresa costruzioni. Gerra Piano.

27 gennaio 1971. Calzature.

**Pelucca Renato**, in Minusio. Titolare è Renato Pelucca, da Frasco, in Minusio. Vendita e riparazioni calzature. Via San Gottardo, Piazza San Rocco.

1.º febbraio 1971.

**Safip Società Anonima finanziamenti e partecipazioni finanziarie**, in Locarno (FUSC del 18. 11. 1970, N.º 270, p. 2631). Con risoluzione assembleare del 28 gennaio 1971, risultante da atto pubblico, la società ha deciso la modifica della ragione sociale in: **Safipar, società anonima finanziamenti e partecipazioni finanziarie**, in Locarno.

1.º febbraio 1971. Ristorante.

**Arizzoli Ferdinando & Iris**, in Locarno (FUSC del 26. 1. 1965, N.º 20, p. 282), società in nome collettivo ristorante. La società è sciolta per decesso dell'associato Ferdinando Arizzoli avvenuta in data 15 gennaio 1968. La liquidazione essendo terminata, questa ragione sociale viene cancellata. Attivo e passivo, a datare dal 15 gennaio 1968, vengono assunti dalla nuova ditta collettiva «Eredi fu Ferdinando Arizzoli», in Locarno, iscritta in seguito.

1.º febbraio 1971.

**Eredi fu Ferdinando Arizzoli**, in Locarno. Iris Germaine Arizzoli nata Depazzi, vedova, da Crana, in Locarno, e Pietro, Fabrizio e Sonia Marina Arizzoli, da Crana, in Locarno, tutti minorenni qui rappresentati dal tutore ad hoc Arnaldo Alberti, da Davesco-Soragno, in Locarno, come a nomina della delegazione tutoria di Locarno di data 18 gennaio 1971, hanno costituito in data 15 gennaio 1968 una società in nome collettivo sotto la ragione sociale suindicata. La società riprende attivo e passivo, al 15 gennaio 1968, della cessata società «Arizzoli Ferdinando & Iris», in Locarno, ora cancellata. Vincola la società la firma individuale dell'associata Iris Germaine Arizzoli. Genere di commercio: Ristorante Ferrari, Via St. Antonio 10.

1.º febbraio 1971. Turismo.

**Pizzo Vogorno S.A.**, in Vogorno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 23 gennaio 1971. Scopo: l'incremento turistico della zona del Pizzo Vogorno mediante la costruzione di infrastrutture turistiche quali: alberghi, ristoranti, funivie, seggiovie ed impianti di risalita per lo sport invernale; la società potrà acquistare e vendere beni immobili e partecipare ad altre società consimili. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: sul FUSC. Il consiglio d'amministrazione è composto da uno a cinque membri, attualmente da quattro nelle persone di: Efreim Regazzi, da Locarno, in Gordola, presidente; Giuseppe Gambonini, da Vogorno, in Minusio, segretario; Ildo Berri, da ed in Vogorno, membro; Remo Salmina, da Intragna, in Minusio, membro. Tutti vincolano la società con firma collettiva a due. Recapito: presso Ildo Berri.

1.º febbraio 1971. Lavori pubblici.

**Losinger SA, succursale di Locarno** (FUSC del 9. 12. 1970, N.º 288, p. 2803), con sede principale a Berna. La firma di Hans Studer è cancellata.

1.º febbraio 1971. Costruzioni e lavori edili.

**Losinger Ticino S.A.**, in Locarno (FUSC del 5. 9. 1969, N.º 207, p. 2047), società anonima, costruzioni e lavori edili. Pierangelo Ruggeri, da ed in Lugano, è nominato procuratore con firma collettiva a due.

## Ufficio di Lugano

18 gennaio 1971. Immobili, ecc.

**Immo-Vera S.A.**, in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 15. 1. 1971, N.º 11, p. 107). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 30 dicembre 1970 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 150 000 mediante l'emissione di 100 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 150 000, diviso in 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

21 gennaio 1971.

**Calzature Ceresio S.A.**, in Lugano, esercizio di un negozio di scarpe, ecc. (FUSC del 2. 3. 1966, N.º 51, p. 699). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 gennaio 1971 ha deciso di modificare lo scopo in: il commercio e la vendita al dettaglio di scarpe e ogni altra attività affine, l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di immobili commerciali nonché la partecipazione a società o imprese aventi scopo simile. Inoltre le 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, formanti il capitale sociale di fr. 100 000, sono state trasformate in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna. Lo statuto è stato modificato di conseguenza, come pure su altri punti non soggetti a pubblicazione. Il capitale è ora di fr. 100 000, diviso in 100 azioni nominative da fr. 1000 cadauna, interamente liberate.

1.º febbraio 1971.

**Gadola Costruzioni S.A.**, in Lugano, l'esecuzione di opere edilizie, ecc. (FUSC del 28. 1. 1971, N.º 22, p. 224). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 16 gennaio 1971 la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 200 000 a fr. 1 000 000 mediante l'emissione di 800 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate, e di modificare lo scopo in: l'esecuzione di lavori del genio civile, sopra e sottostruttura in genere, ed in particolare di intonaci, scavi, lavori di rivestimento, trasporti di materiale, noleggio di macchinari e commercio di materiale da costruzione, fondazioni speciali, trattamenti del terreno e consolidamenti, opere in cemento armato precompresso, prefabbricati per l'edilizia in genere, l'acquisto e lo sfruttamento di brevetti per l'edilizia. Inoltre la ragione sociale è stata modificata in **Gorgio Gianola - Gadola Costruzioni S.A.** Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale è ora di fr. 1 000 000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gorgio Gianola, da ed in Bissonè, è nuovo membro e amministratore delegato, con firma individuale. Pieralfredo Fumagalli, direttore, è pure membro nuovo del consiglio d'amministrazione con firma individuale. Luca Beltrami, membro del consiglio d'amministrazione, è pure direttore con firma individuale. Arrigo Ghisletta, da Camorino, in Porza, e Roger Anzani, da Lugano, in Vezia, sono nuovi membri del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due. Nuovo recapito: Via Privata RSI 26 (uffici propri).

1.º febbraio 1971. Parrucche, ecc.

**Mida di Daga Franco**, in Melano. Titolare: Franco Daga, di nazionalità italiana, in Melano. Fabbricazione, importazione, esportazione e commercio di parrucche, posticci.

1.º febbraio 1971.

**Immobiliare De-Bernardis**, in Lugano. Titolare: Cesare De-Bernardis, da Iseo, in Breganzona. La costruzione, locazione, compra e vendita di immobili, la mediazione immobiliare, nonché la partecipazione ad imprese commerciali ed industriali di ogni genere. Via Besso 27, uffici propri.

2.º febbraio 1971. Pitture, ecc.

**Defilippis Pierluigi**, in Rivera. Impresa di pittura, ecc. (FUSC del 20. 11. 1950, N.º 272, p. 2972). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova ditta individuale «Defilippis Pierluigi», in Rivera, qui sotto iscritta.

2.º febbraio 1971. Pitture, ecc.

**Defilippis Pierluigi**, in Rivera. Titolare: Pierluigi Defilippis, da ed in Rivera. La ditta ha assunto attivo e passivo della sopra cancellata ditta individuale «Filippo Defilippis», in Rivera. Impresa pittura e generi affini.

2.º febbraio 1971. Ferro, ecc.

**Arterfer di Marioni & Vetrano**, in Vezia. Costruzioni in ferro, ecc., società in nome collettivo (FUSC del 14. 5. 1968, N.º 112, p. 1058). La società è sciolta dal 31 dicembre 1970. Questa ragione sociale è cancellata essendo terminata la liquidazione. Attivo e passivo sono assunti della nuova società anonima «Arterfer S.A.», in Vezia, qui sotto iscritta, come a bilancio chiuso il 31 dicembre 1970.

2.º febbraio 1971. Costruzioni meccaniche, ecc.

**Arterfer S.A.**, in Vezia. Società anonima con atto notarile e statuto del 22 gennaio 1971. Scopo: la fabbricazione, l'impiego e il montaggio di pezzi destinati a costruzioni metalliche e prefabbricati metallici in modo speciale in ferro ed alluminio. Essa potrà inoltre assumere rappresentanze, acquistare e sfruttare brevetti e partecipare ad imprese similari. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La società assume l'attivo ed il passivo della sopra cancellata società in nome collettivo «Arterfer di Marioni & Vetrano», in Vezia, come a bilancio del 31 dicembre 1970, annesso all'atto di fondazione ed allo statuto che presenta un attivo di fr. 889 499.60 (cassa, debitori, magazzino, macchinario, ecc.) ed un passivo di fr. 840 256.36 (creditori, transitorio passivo, ecc.) ed un attivo netto di fr. 49 243.24, accettato dalla società per fr. 49 000 contro rimessa agli appontati di 46 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. La differenza di fr. 3000 resta a debito della società. Fr. 4000 sono stati liberati in contanti. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della società in nome collettivo «Arterfer di Marioni & Vetrano», in Vezia, con effetto retroattivo al 1.º gennaio 1971. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata personale. Amministrazione: uno o più membri, attualmente da: Vincenzo Vetrano, di nazionalità italiana, in Lugano, presidente; Renato Danner, da Liestal, in Vezia, vice-presidente; Cristina Vetrano, nata Aebischer, da Rüschegg BE, in Lugano, membro; Meinardo Della Chiesa, da Lugano, in Carabbia, membro, e Eraldo Vigne, da Russo, in Lugano, membro, tutti con firma collettiva a due. Recapito: uffici propri.

2.º febbraio 1971. Immobili, ecc.

**Trau S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 29 gennaio 1971. Scopo: l'acquisto, la vendita, l'amministrazione di beni mobili ed immobili, la gestione di titoli azionari e di quote di società, la partecipazione a società o imprese nonché l'espletamento di operazioni commerciali e finanziarie. La società non eserciterà nel cantone Ticino alcuna attività, ad eccezione di quanto strettamente necessario alla sua amministrazione. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Renzo Rezzonico, da ed in Lugano. Recapito: Piazza Dante 8, presso avv. Dr. Renzo Rezzonico.

2.º febbraio 1971. Gioielli, ecc.

**Panschmuek A.G.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 gennaio 1971. Scopo: il commercio, l'importazione e l'esportazione di gioielli, pietre preziose, articoli di gioielleria, orficeria, argenteria e articoli di ornamento in genere; la rappresentanza nel ramo. Potrà eseguire tutte le operazioni commerciali e finanziarie connesse a questo scopo; così come investimenti mobiliari e immobiliari, nonché la partecipazione ad altre imprese. E ciò tanto in Svizzera quanto all'estero. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Comunicazioni e convocazioni agli azionisti, se noti, per lettera raccomandata. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Dr. Lorenzo Gilardoni, da Chiasso, in Lugano. Recapito: via al Forte 2, presso Gisafid S.A.

2.º febbraio 1971. Partecipazione, ecc.

**Atacra S.A.**, in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 gennaio 1971. Scopo: la partecipazione al finanziamento ed alla creazione di imprese commerciali, industriali e finanziarie, sia svizzere che estere; la società potrà inoltre amministrare titoli e valori di società, acquistare, vendere, permutare ed amministrare immobili. La società non svolge attività in Svizzera. Capitale: fr. 50 000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni e convocazioni: FUSC e Foglio ufficiale del cantone Ticino. Amministrazione: uno o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Fiorenzo Perucchi, da Stabio, in Lugano. Recapito: Piazza Monte Ceneri 9, presso studio legale Perucchi-Colombo-Baggi.

## Distretto di Mendrisio

1.º febbraio 1971. Partecipazioni.

**Agrifoglio S.A.**, in Chiasso, la partecipazione finanziaria ad altre società (FUSC del 1. 10. 1969, N.º 229, p. 2261). Con decisione assembleare del 29 gennaio 1971 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 200 000 mediante emissione di 150 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 200 000, suddiviso in 200 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

1.º febbraio 1971.

**Clinica Roccatonda S.A.**, in Morbio Superiore (FUSC del 9. 12. 1964, N.º 287, p. 3696). Con decisione assembleare del 28 gennaio 1971 la società ha deciso il proprio scioglimento. Essa non sussisterà più che per la sua liquidazione che verrà fatta sotto la ragione sociale **Clinica Roccatonda S.A. in liquidazione**. A liquidatore è stato nominato Mario De Bernardis, da Iseo, in Chiasso, con firma individuale. Dr. Armando Pedrazzini non è più amministratore unico; la sua firma è estinta. Recapito della società in liquidazione: presso Emilio Abbondio, Morbio Superiore.

1.º febbraio 1971. Spedizioni.

**Bianchi & Co. S.A.**, in Chiasso, spedizioni e trasporti terrestri, marittimi e aerei (FUSC del 15. 1. 1968, N.º 11, p. 82). Con decisione assembleare del 25 gennaio 1971 la società ha modificato il taglio delle proprie azioni. Attualmente il capitale sociale è composto come segue: fr. 200 000, suddiviso in 49 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna; 50 azioni nominative da fr. 1000 cadauna e 1010 azioni nominative da fr. 100 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti che non concernono i terzi.

**Fratelli Gerosa Elio & Sandro & Co.**, in Chiasso, con succursale a Caneggio, installazioni elettriche e vendita di materiale elettrico, società in nome collettivo (FUSC del 27. 1. 1969, N.º 21, p. 202). Il socio Benigno Gerosa si è ritirato dalla società e Bruno Gerosa, da ed in Chiasso, lo stesso giorno è entrato come socio nella società, la quale continua sotto la ragione sociale **Fratelli Gerosa fra i soci Elio e Sandro Gerosa (già iscritti) e Bruno Gerosa (nuovo)**. Benigno Gerosa, da ed in Chiasso, è stato nominato procuratore, con firma individuale.

1.º febbraio 1971. Vini.

**Ezio Crivelli**, in Mendrisio. Titolare della ditta individuale è Ezio Crivelli, da Novazzano, in Mendrisio. Esercizio del commercio in vini. Viale Villa Foresta 19.

1.º febbraio 1971. Acque minerali.

**Ferruccio Cereghetti**, in Rancate. Titolare della ditta individuale è Ferruccio Cereghetti, da Muggio, in Rancate. Esercizio di un commercio in acque minerali.

1.º febbraio 1971.

**Società di Banca Svizzera**, succursale di Chiasso (FUSC del 4. 2. 1970, N.º 28, p. 266), società anonima con sede principale a Basilea. Le firme del segretario generale Fritz Liebrich e del direttore Hans Hoch sono estinte. Fausto Arnaboldi, da ed in Balerna, e Eddy Cavadini, da ed in Chiasso, gli procuratori, sono stati nominati vice-direttori, con firma collettiva a due per la succursale.

2.º febbraio 1971.

**Tipografia Chiassese S. a. g. l.**, in Chiasso (FUSC del 14. 11. 1966, N.º 267, p. 3599). Nuovo recapito: Via V. D'Alberti 10 (Nuovo Palazzo Rampa).

2.º febbraio 1971. Consulenze.

**Sofgen S.A.**, in Chiasso, consulenze finanziarie, fiscali e di marketing, ecc. (FUSC del 3. 12. 1970, N.º 283, p. 2753). Con decisione assembleare del 29 gennaio 1971 la società ha aumentato il proprio capitale sociale da fr. 50 000 a fr. 100 000 mediante emissione di 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Attualmente il capitale sociale è di fr. 100 000, suddiviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza.

## Waadt — Vaud — Vaud

## Bureau d'Aigle

27 janvier 1971. Immeubles.

**La Remise S.A. Chesibère**, à Ollon, nouvelle société anonyme. Statuts: 26 janvier 1971. But: l'acquisition, l'aménagement, la construction, l'exploitation, la location ou la vente d'immeubles et de droits immobiliers et, en général, toutes autres opérations immobilières et commerciales en corrélation avec le but social. Elle se propose notamment l'acquisition de la part de Francis Gabus, Marc Rucher, à Villars-sur-Ollon, et Georges Veillard, à Ollon, de la parcelle N.º 2291, plan folio 272 de la commune d'Ollon, lieu dit «Au Cropt des Plans», d'une surface totale de 1327 m<sup>2</sup>, en nature de préchamp et habitation, pour le prix de fr. 255 000. Capital social: fr. 50 000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Publications: FOSC. Lorsque les noms et adresses de chaque actionnaire sont connus, les communications peuvent être faites par lettre recommandée; sinon elles ont lieu dans la FOSC. La société est

administrée par un conseil d'administration composé d'un ou de plusieurs membres. Fidely Rapin, de Corcelles près Payerne, à Yverdon, administrateur unique, avec signature individuelle. Siège: en l'Etude des notaires Roland et Etienne Favre, à Ollon. Bureaux: chez l'administrateur Fidely Rapin, 5, rue Pestalozzi, à Yverdon.

1<sup>er</sup> février 1971. Textiles.

**M. L. Gailloud**, à Aigle, importation, représentation et commerce d'articles textiles en tous genres (FOSC du 5.4.1960, p. 1066). La raison est radiée par suite de la reprise de l'actif et du passif par la société anonyme «Modèles Béatrice S.A.», à Aigle, déjà inscrite.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Guimo S.A.**, à Villeneuve (FOSC du 29.12.1969, p. 2970). L'administrateur Beat Vogelin, secrétaire, a démissionné; ses pouvoirs sont éteints.

#### Bureau de Château-d'Oex (district du Pays-d'Enhaut)

1<sup>er</sup> février 1971. Garage.

**Chaboz frères**, à Château-d'Oex, garage moderne, skis, luges, motocyclettes, bois, combustibles et matériaux de construction, société en nom collectif (FOSC du 22.1.1934, N° 17, p. 188). Albert Chaboz, fils, de et à Château-d'Oex, est entré dans la société comme associé, en remplacement de son père Albert Chaboz, décédé. La société continue sous la même raison sociale. Elle modifie son genre d'affaires comme suit: garage moderne, taxis, autocars, matériaux de construction, transports.

#### Bureau de Grandson

2 février 1971.

**Berger & Simon S.A.**, Tabacs en gros, à Grandson (FOSC du 13.4.1970, N° 84, p. 810). Le président du conseil d'administration John Berger a démissionné; sa signature est radiée. Jean Groux (inscrit) est désormais seul administrateur, avec signature individuelle.

2 février 1971. Petite mécanique.

**Paillard S.A.**, à Saint-Maurice, petite mécanique (FOSC du 13.3.1970, N° 60, p. 565). Ont été nommés directeurs, avec signature collective à deux: Serge Balmer, de Laupen BE, à Cheseaux-Noréaz; Albert Schenk, de et à Orbe; Walter Gugger (jusqu'ici fondé de procuration); sa procuration est éteinte.

#### Bureau de Lausanne

1<sup>er</sup> février 1971. Calculateurs.

**Inforex S.A.**, succursale de Lausanne, créée par décision du 18 décembre 1970 du conseil d'administration de la société anonyme «Inforex AG (Inforex S.A.)» (Inforex Ltd.), à Bâle, inscrite sur le registre du commerce du canton de Bâle-Ville le 14 février 1970 (FOSC du 16.12.1970, p. 2862). But: fabrication, achat, vente et toute autre exploitation de calculateurs d'équipements périphériques et leur entretien. La succursale est engagée par la signature individuelle de Fritz Kern, de Bremgarten BE, à Arlesheim, président, et par la signature collective à deux de l'administrateur René Dubach, d'Eggiwil, à Allschwil. Adresse de la succursale: Chemin du Grey 29 (chez René Aubert).

1<sup>er</sup> février 1971. Participations.

**Kovita S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 27 janvier 1971. But: production, distribution, organisation, représentation, participation, création et contrôle d'entreprises, spécialement dans le domaine de l'industrie chimique ou alimentaire: négoce et élevage d'animaux. Capital: fr. 100.000, divisé en 100 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Publications: FOSC. Conseil: d'un ou de plusieurs membres: Hans Helmut Kuebel d'Allemagne, à Genéval GE, président; Fernand Guex, de St-Léger-La Châtaine, à Lausanne; Georges Agler, de Kammerrohr SO, à Lausanne; Dieter Hilscher, d'Allemagne, à La Conversion, commune de Lutry; et Richard von Beust, de Zurich, à Pully. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, Richard von Beust n'exercant toutefois pas la signature sociale. Adresse: Place St-François 4.

1<sup>er</sup> février 1971. Esthétique corporelle.

**Charmaine S.A.** (Lausanne), à Lausanne, exploitation d'instituts pour l'esthétique corporelle (FOSC du 7.8.1970, p. 1798). André Mave n'est plus administrateur; sa signature est radiée. Marco Vassel, le président inscrit, reste seul administrateur avec signature individuelle, ses pouvoirs étant modifiés en conséquence. Statuts modifiés le 27 janvier 1971 sur un point non soumis à publication.

2 février 1971. Atelier mécanique.

**Atrome S.A.**, à Lausanne, atelier électro-mécanique (FOSC du 14.1.1969, p. 81). La société est également engagée par la signature individuelle du directeur Roland Briand, de Reverolle, à Lausanne, et de la fondée de procuration Vivette Briand, de Reverolle, à Lausanne.

2 février 1971. Machines.

**Steam S.A.**, à Lausanne. Nouvelle société anonyme. Date des statuts: 29 janvier 1971. But: représentation de firmes spécialisées dans l'installation de machines et équipements destinés à l'exploitation de l'énergie thermique, de l'énergie électrique et de l'énergie nucléaire. Capital: fr. 50.000, divisé en 50 actions au porteur de fr. 1000, entièrement libérées. Conseil: d'un à 5 membres. Seul administrateur avec signature individuelle: Jean-Pierre Cottier-Leanderson, de Rougemont, à Lausanne. Bureaux: Rue Etraz 12 (chez Jean-Pierre Cottier).

2 février 1971. Immeubles.

**Egomine S.A.**, à Lausanne, affaires immobilières (FOSC du 12.7.1955, p. 1827). L'administrateur Albert Ruedi est démissionnaire; sa signature est radiée. Conseil: Claudys Truen, de Vallorbe, à Lausanne, président; Gabriëlle Habsburg, de Zurich, à Zagreb (Yougoslavie), et Hans Von der Mühl, de Bâle, à Bâle. Signature: individuelle du président et collective à deux des autres administrateurs. Nouvelle adresse: Galeries Benjamin Constant 1 (chez Régie Jean Francken, Agence Romande Immobilière S.A.).

2 février 1971. Plâtrerie.

**Alexandre Abrezol, successeur de J. et A. Abrezol**, à Lausanne, travaux de plâtrerie-peinture (FOSC du 25.9.1969, p. 2215). La procuration d'Emile Moser est éteinte. Léon Mosetti, de Sessa TI, et Jean Allaz, de Villars-le-Terroire, tous deux à Lausanne, sont nommés directeurs avec signature collective à deux.

2 février 1971. Publicité.

**Art Collectors Services S.A.**, à Lausanne, service de publicité et de vente, ainsi que d'assistance administrative, technique et commerciale (FOSC du 5.6.1970, p. 1299). La signature du directeur Rolf Clareux est radiée.

2 février 1971.

**Banque Populaire Suisse, succursale de Lausanne** (FOSC du 26.8.1970, p. 1934) avec siège principal à Berne. La procuration de Jean-Paul Zuber est éteinte. La succursale est également engagée par la procuration collective à deux de Jean-Claude Andrey, de Hauteville et Cerniat FR, à Pully, et François Eyer, de Roche, à Pully, leurs pouvoirs étant limités à la succursale.

#### Bureau de Morges

29 janvier 1971.

**Rohr et Bernhard, Photographique Silver Recovery**, à Morges, société en nom collectif, Jacques Rohr, allié Jallard, de Hausen AG, à Morges, et Hans-Ulrich Bernhard, allié Glaser, de Winterthur, à Morges, ont créé, sous cette raison sociale, une société en nom collectif qui a commencé le 8 janvier 1971. But: la vente et l'exploitation d'appareils permettant la récupération de l'argent contenu dans les solutions de fixation de tous procédés photographiques. La société est engagée par la signature collective à deux des associés. Adresse: Rue Louis-de-Savoie 4.

#### Bureau de Nyon

29 janvier 1971.

**SOFIGER, Société Fiduciaire, Gérance, Financement S.A.**, à Grand (FOSC du 22.6.1970, N° 142, p. 1431). Les administrateurs Marianne Chevalley et Roland Terry ont démissionné. Leurs pouvoirs sont éteints. La société est désormais engagée par la signature individuelle de l'unique administrateur, Claude Grand (inscrit).

#### Bureau d'Orbe

1<sup>er</sup> février 1971.

**Clématite S.A.**, à Vallorbe (FOSC du 25.9.1969, N° 224, p. 2215). Les fondés de procuration Jack Charrière, Henri Parreaux et Huu Tuong Do sont nommés sous-directeurs. Leurs procurations sont radiées. Sont nommés fondés de pouvoirs: Heiz Erite, de Menziken, à Vallorbe, et Gröbty René, de et à Vallorbe. Les pouvoirs de Raoul Béguelin, sous-directeur, sont éteints et sa signature radiée. Georges De Coulon n'est plus fondé de procuration; sa signature est radiée. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs, directeur, sous-directeurs et fondés de pouvoirs.

2 février 1971. Savons.

**Georges Vuilleumier**, à Chavornay, commerce de savons, etc. (FOSC du 27.11.1959, N° 277, p. 3258). Cette raison est radiée par suite du décès du titulaire.

#### Bureau d'Oron

2 février 1971.

**Fabrication de moruline, agence Bléodor, R. Maendly, Châtillens**, à Châtillens (FOSC du 10.4.1962, N° 84, p. 1073). La raison est radiée par suite de décès du titulaire.

2 février 1971.

**Fabrication de Moruline, agence Bléodor, S. Maendly, Châtillens**, à Châtillens. Titulaire: Serge Maendly, de Fribourg et Oron-la-Ville, à Châtillens. Fabrication et vente de la moruline et d'aliments fourragers, commerce de semences et de vins.

#### Bureau de Rolle

1<sup>er</sup> février 1971. Eau-de-vie.

**Edouard Gaillard**, à Perroy, commerce d'eau-de-vie (FOSC du 25.10.1943, N° 249; p. 2374). La raison sociale est radiée par suite de décès du titulaire.

1<sup>er</sup> février 1971. Immeubles.

**S.I. Bellefontaine F S.A.**, à Mont-sur-Rolle (FOSC du 28.1.1971, N° 22, p. 226). Jean Bettems, de Féchy, à Aubonne, a été nommé administrateur et secrétaire. Michel Quiblier (inscrit) est président. Signature individuelle de chacun des administrateurs.

#### Bureau de Sentier

2 février 1971. Horlogerie.

**C. Goly-Heuby, successeur de Robert Heuby**, au Sentier, commune du Chenit, commerce de bois, scierie, fabrication de caisses d'emballage (FOSC du 7.2.1962, N° 31, p. 398). La titulaire a remis son entreprise de commerce de bois et scierie à la maison «Scierie C. Goly-Heuby, André Cajoux-Golay, successeurs» avec actif et passif. Elle exploite désormais un commerce d'horlogerie-bijouterie sous la raison C. Goly-Heuby, Grand'Rue 26.

2 février 1971.

**Scierie C. Goly-Heuby, André Cajoux-Golay successeur**, au Sentier, commune du Chenit. Le titulaire est André Pierre, Maurice Cajoux, allié Golay, de Fully, au Sentier, commune du Chenit. Reprise avec actif et passif de la maison «C. Goly-Heuby, successeur de Robert Heuby». Commerce de bois et scierie.

#### Bureau de Vevey

1<sup>er</sup> février 1971. Installations électriques.

**E. Schlaepfer**, à Montreux, installations électriques et téléphoniques (FOSC du 1.5.1945, p. 988). Nouvelle adresse: Ancienne Poste N° 1.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Société de Gestion Evge**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 18.3.1969, p. 600), gestion de biens et d'affaires maritimes et financières. L'administrateur Marc Paschoud est domicilié à La Conversion, commune de Lutry. Adresse actuelle de la société: route de St-Maurice 74.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Société Fiduciaire Maritime (Sofimar)**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 10.8.1964, p. 2447).

**Société Immobilière de la Becque**, à La Tour-de-Peilz, société anonyme (FOSC du 31.3.1967, p. 1093).

**Société Immobilière Harma S.A.**, à Montreux (FOSC du 16.10.1964, p. 3109).

L'administrateur Marc Paschoud est domicilié à La Conversion, commune de Lutry.

1<sup>er</sup> février 1971. Vêtements.

**Jacqueline Brentini**, à Vevey. Chef de la maison: Jacqueline Brentini née Pally, épouse autorisée d'Attilio Brentini, de Campello TI, à Renens VD. Commerce d'habillements féminins à l'enseigne «Boutique Boom». Rue de Lausanne 23.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Stefanino Guerino, Cheminée de salon**, à La Tour-de-Peilz. Chef de la maison: Guerino Stefanino, de et à La Tour-de-Peilz. Fumisterie en tous genres. Avenue de Vassin 36.

2 février 1971. Immeubles.

**S.I. Bellevue Jongny en liquidation**, à Jongny, société anonyme dissoute (FOSC du 22.6.1970, p. 1432). La liquidation est terminée. La raison reste inscrite, les administrations fiscales ne consentant pas à la radiation.

2 février 1971.

**Association vinicole de Corsier en liq.**, à Corsier-sur-Vevey, société coopérative dissoute (FOSC du 6.3.1969, p. 509). La liquidation est terminée. La raison reste inscrite, les administrations fiscales ne consentant pas à la radiation.

2 février 1971. Tabac.

**Rinsoz & Ormond S.A.**, à Vevey (FOSC du 15.1.1971, p. 108). Industrie du tabac. Procuration collective à deux est confiée à Roger Wanner, de Nidau BE, à Vevey.

2 février 1971. Laiterie.

**René Blanc**, à Montreux, laiterie, épicerie (FOSC du 7.2.1968, p. 266). Par décision du 15 décembre 1970, le président du Tribunal du district de Vevey a prononcé la faillite du titulaire.

#### Bureau d'Yverdon

1<sup>er</sup> février 1971. Hôtel.

**Hans Günther Radecke**, à Yverdon, exploitation de l'Hôtel du Paon et du Bar-dancing Le Club (FOSC du 28.11.1968, p. 2582). Cette raison sociale est radiée par suite de remise de commerce.

1<sup>er</sup> février 1971. Gypserie.

**L. Comisetti et Fils**, à Yverdon, société en nom collectif, entreprise de gypserie-peinture (FOSC du 22.3.1968, p. 615). L'associé Lorenzo Comisetti s'étant retiré de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Roland Comisetti, de Monteggio TI, à Yverdon, continue les affaires, comme entreprise individuelle, au sens de l'art. 579 CO. La raison de commerce est **Roland Comisetti**, Rue des Cygnes 35 B.

2 février 1971.

**Chimie agricole S.A.**, à Yverdon (FOSC du 6.11.1951, p. 2761). Par décision du Tribunal cantonal, du 30 décembre 1970, la raison sociale est radiée d'office.

#### Wallis - Valais - Vallesse

##### Bureau Brig

2. Februar 1971.

**Transportverband Oberwallis**, in Brig, Verein (SHAB Nr. 304 vom 28.12.1966). Gemäss Beschluss der Generalversammlung vom 27. April 1968 hat der Verein seine Statuten geändert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden hiervon nicht betroffen. Der Sekretär-Kassier Hans Forny ist aus dem Vorstand ausgeschieden; seine Unterschrift ist hienoch. Als Sekretär-Kassier ist gewählt worden: Meinrad Tscherrig, von Zwischbergen, in Gondo. Gemeinde Zwischbergen, Präsident, Vizepräsident und Sekretär führen Kollektivunterschriften zu zweien. Das Büro der Geschäftsführung befindet sich beim Sekretär, das Rechtsdomizil beim Präsidenten, Matzenweg, Alois Kämpfen.

2. Februar 1971.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Brig (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1970). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Basel. Die Unterschriften des Direktors Hans Hoch und des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich sind erloschen. Die Unterschriften des Verwalters Peter Werlen für die Zweigniederlassung Brig und die Agentur Saas-Fee ist ebenfalls erloschen. Der bisherige Prokurist Peter-Marie Göttinger ist zum Verwalter mit voller Unterschrift ernannt worden. Er zeichnet auch für die Agentur Saas-Fee. Seine Prokura ist erloschen. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

2. Februar 1971.

**Schweizerischer Bankverein**, Zweigniederlassung in Zermatt (SHAB Nr. 33 vom 10.2.1970). Aktiengesellschaft mit Hauptniederlassung in Basel. Die Unterschriften des Direktors Hans Hoch und des Generalsekretärs Dr. Fritz Liebrich sind erloschen. Beat Mutter, von Niederwald, in Châteauneuf, Gemeinde Sitten, Prokurist der Zweigniederlassung Sitten, zeichnet auch für die Zweigniederlassung Zermatt. Die Gesellschaft wird durch die kollektive Unterschrift von je zwei Zeichnungsberechtigten verpflichtet.

##### Bureau de St-Maurice

28 janvier 1971.

**Coopérative fruitière d'Isérables en liquidation**, à Isérables (FOSC du 9.11.1970, p. 2547). La situation légale étant établie la dissolution de la société est révoquée selon l'article 86 al. 3 de l'ORC. La société continue d'exister sous la raison sociale **Coopérative fruitière d'Isérables**. Roger Crettenand, président; Marcel Lambiel et Léonce-Olivier Monnet sont démissionnaires; la signature du premier est radiée. Jules Crettenand, de et à Isérables, jusqu'ici vice-président, est président. Sont entrés dans le comité Alexis Lambiol, comme secrétaire; Clément Monnet, Pierre Monnet et Jules Gilliot, tous de et à Isérables. La société est engagée par les signatures collectives du président et du secrétaire.

1<sup>er</sup> février 1971. Téléskis.

**Saremton SA**, à Vionnaz, téléskis, etc. (FOSC du 24.11.1970, p. 2676). Est entré comme membre dans le conseil d'administration avec signature collective à deux Urban Guérin, de et à Vionnaz.

##### Bureau de Sion

1<sup>er</sup> février 1971. Constructions.

**Losinger SA, succursale de Sion**, travaux de construction (FOSC du 9.12.1970, N° 258, p. 2805), avec siège principal à Berne. La signature de Hans Studer est éteinte. Procuration collective à deux limitée aux affaires de la succursale a été confiée à Robert Gilliot, de Belgique, à Sion; Adolf von Allmen, de Lauterbrunn BE, à Martigny; Didier von Schellen, de St-Niklaus, à Sion, et Jean-Claude Zufferey, de St-Luc VS, à Sierre.

1<sup>er</sup> février 1971. Atelier mécanique.

**Brandalise Kurt**, à Ardon. Le chef de la maison est Kurt Brandalise, d'Ober-Ehrendingen AG, à Ardon. Exploitation d'un atelier mécanique.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Farner Air Leasing S.A.**, à Sion, commerce, location, exploitation d'avions (FOSC du 20.2.1970, N° 42, p. 390). John Riggs n'est plus directeur; sa signature est radiée.

1<sup>er</sup> février 1971.

**Farner Air Service S.A. Sion**, à Sion, la fabrication et la vente d'avions (FOSC du 25.11.1969, N° 276, p. 2719). Jean-Claude Chavan, directeur, est actuellement domicilié à Sion.

2 février 1971.

**Grauières de Bramois SA**, précédemment à Martigny, société anonyme (FOSC du 19.3.1970, p. 616). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1er février 1971, la société a décidé de transférer son siège social à Sion et d'augmenter son capital. Les statuts ont été modifiés en conséquence (statuts originaux du 3 mars 1970). La société a pour but l'exploitation de gravières et de carrières, plus spécialement l'exploitation de gravières situées dans la région de Bramois et toutes opérations s'y rapportant. Le capital social de fr. 50.000 a été porté à fr. 500.000, par l'émission de 450 actions au porteur de fr. 1000 chacune, entièrement libérées. Le capital social actuel est de fr. 500.000, divisé en 500 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, entièrement libéré. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée adressée à chaque actionnaire, si tous les actionnaires sont connus, sinon par un avis inséré dans la FOSC, organe de publicité de la société. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Il est actuellement composé de Guy de Weck, de Fribourg, à Sion, président, et de Pierre Crittin (jusqu'ici administrateur unique) membre. La société est engagée par la signature collective à deux des administrateurs. Adresse de la société: rue du Sanetsch 5.

##### Neuchâtel - Neuchâtel - Nenchâtel

##### Bureau de La Chaux-de-Fonds

1<sup>er</sup> février 1971. Cadrans.

**Soldanelle S.A.**, à La Chaux-de-Fonds, fabrication, achat et vente de cadrans en tous genres, etc. (FOSC du 10.11.1970, N° 263, p. 2559). Rose Fasnacht née Jeangros, décédée, n'est plus administratrice-déléguée. Ses pouvoirs sont radiés.

2 février 1971.

**Promagerie de Miéville**, à Miéville, commune de La Sagne NE, société coopérative (FOSC du 19.2.1962, N° 41). Le comité de direction est actuellement composé de Maurice Botteron, président, de La Sagne NE, et Nods à La Corbatière, commune de La Sagne NE; de Jacques-André Vuille, secrétaire, de et à La Sagne NE, et de Francis-Abram Matthey, caissier, du Locle, à La Sagne NE. Les membres du comité de direction: William Botteron, président; Samuel Vuille, caissier, et Maurice Jeanneret, secrétaire, ayant démissionné, leurs pouvoirs sont éteints. La société est engagée par la signature collective à deux du président avec le secrétaire ou le caissier.

##### Bureau du Locle

1<sup>er</sup> février 1971. Epicerie.

**Georges Hassler**, aux Brenets, épicerie, tabacs et cigares; station-service Shell (FOSC du 29.3.1967, N° 72, p. 1068). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

## Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

2 février 1971. Librairie.

Maison Pierre Grandjean, à Fleurier, librairie-papeterie, éditions (FOSC du 17. 3. 1969, N° 63, p. 590). La titulaire Pierrette-Olge Delerse-Grandjean, et le fondé de procuration Louis Delerse, sont actuellement domiciliés à Yvonand VD.

2 février 1971.

Société de Laiterie de Saint-Olivier, à La Côte-aux-Fées, société coopérative (FOSC du 22. 12. 1961, N° 300, p. 3724). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 18 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée et les autorisations fiscales accordées, la raison sociale est radiée.

## Bureau de Neuchâtel

28 janvier 1971. Corsets.

Marguerite Ducommun, à Neuchâtel, magasin de corsets (FOSC du 24. 9. 1957, N° 223, p. 2529). La raison est radiée par suite de cessation de commerce.

28 janvier 1971. Montres, etc.

Waltham International S.A., à Neuchâtel, achat, contrôle technique, vente de montres, etc. (FOSC du 1. 6. 1970, N° 124, p. 1257). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 22 janvier 1971, la société a modifié ses statuts sur un point non soumis à publication.

28 janvier 1971. Immeubles.

S.I. de La Haie S.A., à Neuchâtel, achat, vente d'immeubles, etc. (FOSC du 18. 11. 1969, N° 270, p. 2660). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 20 janvier 1971, la société a modifié ses statuts. Elle a pour but l'achat, la construction, la reconstruction ou la vente d'immeubles ou de terrains en bloc ou par parcelles. Rino Pessina et Gino Fasoletti, démissionnaires, ne font plus partie du conseil d'administration; leur signature est radiée. Bruno Pessina, de Barbengo, à Castagnola, a été nommé administrateur unique avec signature individuelle.

28 janvier 1971. Appareils de photographie.

Uniphot S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 18 janvier 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but le commerce, la fabrication et la vente de tous appareils de photographie et de cinéma, ainsi que de tous appareils audio-visuels, de tout matériel s'y rapportant, le commerce occasionnel de petite papeterie. Elle peut s'intéresser à toutes opérations mobilières et immobilières s'y rapportant. Il a été fait apport à la société de divers actifs et passifs des actionnaires selon bilans au 18 janvier 1971 et annexés aux statuts, accusant un actif de fr. 887 450.15 (marchandises, immobilisations) et un passif de fr. 294 407.50 (banques, fournisseurs), soit un actif net de fr. 593 042.65. Les dits apports sont acceptés pour le prix de fr. 593 042.65 contre remise aux apporteurs de 200 actions de fr. 1000, soit fr. 200 000, et de créances pour fr. 393 042.65 contre la société. La société reprend pour fr. 593 042.65 un matériel et agencement de photographie selon inventaires annexés aux statuts. Le capital social est de fr. 200 000, divisé en 200 actions nominatives de fr. 1000 chacune. Il est entièrement libéré par compensation avec des créances. Les publications sont faites dans la Feuille d'avis officielle du canton de Neuchâtel, sous réserve de celles qui doivent aussi paraître dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par lettres recommandées. Le conseil d'administration est composé d'un ou de plusieurs membres, actuellement de 9 administrateurs suivants: Georges-Alfred Gloor, de Leutwil, à Neuchâtel, gérant et deuxième vice-président; André Moret, de Ménières FR, à Saint-Imier, gérant; Lucie-Charlotte Curchood, de Noiraigue, au Locle, gérante et assesseur; René-Albert Lanzoni, d'Italie, à Saint-Blaise, gérant; George-Maria Agliassa, de Buttes, à Sainte-Croix, gérant; René-Charles Nicolet-dit-Félix, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, délégué et premier vice-président; Eric Nicolet-dit-Félix, de La Sagne et des Ponts-de-Martel, à La Chaux-de-Fonds, gérant; Arnold-Henri Schneider, de Brügg BE et des Ponts-de-Martel, à Cernier, gérant; Jean Bernasconi, de Chissao, à Neuchâtel, gérant et président. La société est engagée par la signature collective à deux du président Jean Bernasconi, du premier vice-président René Nicolet, du deuxième vice-président Georges Gloor, de l'assesseur Lucie Curchood. Locaux: Faubourg du Lac 6, chez Jean Bernasconi. Adresse des magasins de vente: Faubourg du Lac 6 et Rue St-Maurice 10, Neuchâtel; Avenue Léopold Robert 59, La Chaux-de-Fonds; Grand Rue 32 et Rue Daniel Jeanrichard, Le Locle; Grand Rue 16, Saint-Blaise; Rue Francillon 4, Saint-Imier; Rue du Chasseron 1, Sainte-Croix.

1<sup>er</sup> février 1971. Salons-lavoir.

Jacques Desaulles «Netasous», à St-Blaise, exploitation de salons-lavoir et lavage à sec «Netasous» (FOSC du 13. 11. 1964, N° 265, p. 3423). Par suite du transfert du siège à Montézillon, commune de Rochefort (FOSC du 27. 1. 1971, N° 21, p. 217), la raison est radiée d'office du registre du commerce de Neuchâtel.

1<sup>er</sup> février 1971.

Milo et Ruth Golaz, Bières, à Neuchâtel, commerce en gros de bières suisses et étrangères, société en nom collectif (FOSC du 25. 4. 1969, N° 95, p. 927). L'associée Ruth Schalch, divorcée de Milo Golaz, s'étant retirée de la société, celle-ci est dissoute. La raison est radiée. L'associé Milo Edouard Golaz, de L'Abbaye VD, à Neuchâtel, continue les affaires comme entreprise individuelle au sens de l'article 579 CC. La raison de commerce est Golaz Bières, Milo Golaz, Rue des Parcs 129, Michel Wallinger, de et à Neuchâtel, est gérant avec signature individuelle.

1<sup>er</sup> février 1971.

Chocolat Suchard Société anonyme, à Neuchâtel (FOSC du 12. 5. 1970, N° 108, p. 1089). Raymond René Seitter, d'Eschenz, à Bôle, est nommé fondé de pouvoir avec signature collective à deux.

1<sup>er</sup> février 1971. Ciment.

Interem S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 27 janvier 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour objet la prise de participations dans d'autres sociétés, spécialement dans celles intéressées au secteur de l'industrie du ciment et similaires, l'achat, la vente, le transfert de titres publics et privés, d'actions et de parts sociales, de biens mobiliers et immobiliers, la poursuite d'études et de recherches, l'acquisition et l'exploitation, au besoin au moyen de concession à des tiers, de droits, brevets, procédés, licences. Le capital social est de fr. 100 000, divisé en 100 actions de fr. 1000 chacune, nominatives. Il est libéré jusqu'à concurrence de fr. 20 000. L'assemblée générale est convoquée par lettre recommandée. Les publications de la société ont lieu dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un à neuf membres. A été désigné comme seul administrateur: Hans-Ernest Jester, d'Altavilla FR et Winterthur, à Neuchâtel, avec signature individuelle. Locaux: Faubourg de l'Hôpital 9, chez Société Suisse de Ciment Portland, Société anonyme.

1<sup>er</sup> février 1971.

Oscilloquartz S.A., à Neuchâtel. Suivant acte authentique et statuts du 18 janvier 1971, il a été constitué, sous cette raison sociale, une société anonyme ayant pour but la fabrication et le commerce, y compris la représentation, de composants, de résonateurs, d'oscillateurs, entre autres résonateurs et oscillateurs à quartz, d'instruments et d'appareils électriques, électromécaniques et électroniques, notamment dans le domaine de la mesure du temps. La société peut construire, exploiter, acheter et vendre des immeubles. Le capital social est de fr. 2 000 000, divisé en 2000 actions de fr. 1000 chacune, nominatives, entièrement libérées en espèces. Les publications se font dans la FOSC. Les convocations sont adressées aux actionnaires par lettre recommandée. La société est administrée par un conseil d'administra-

tion de trois membres au moins. Il est composé de: Pierre-Albert Stucker, d'Eriswil et Neuchâtel, à Corcelles, commune de Corcelles-Corndonèche, président; André-Achille Beiner, de Schüpfen, à Neuchâtel, vice-président; Hans Sommer, d'Affoltern et Bellach, à Bellach, secrétaire; Georges Bullat, de et à Fontainemelon; Werner Glanzmann, de Wolhusen, à Bellach; Alfred Schild, de et à Granges, et Urs Adolf Schild, de Granges, à Bellach; Francis Berger, de et à Neuchâtel, est directeur; Jean Engdahl, de La Chaux-de-Fonds, à Neuchâtel, et Bernard Schluter, de Cham, à Zoug, sous-directeurs; Raymond Huguenin, du Locle, à Neuchâtel, et Helmut Brandenberger, de Waldkirch, à Neuchâtel, fondés de pouvoirs. Le président, le vice-président et le secrétaire du conseil d'administration, le directeur, les sous-directeurs et les fondés de pouvoirs engagent la société par leur signature collective à deux. Rue des Brévards 16.

1<sup>er</sup> février 1971. Participations.

Ebauches S.A., à Neuchâtel, participations à des entreprises industrielles, etc. (FOSC du 31. 12. 1970, N° 305, p. 2977). Les signataires de Francis Berger, sous-directeur; Helmut Brandenberger, Jean Engdahl et Bernard Schluter, fondés de pouvoirs, sont radiés.

2 février 1971. Fromage.

Ernest Stotzer, à Neuchâtel, beurre, fromage en gros et détail (FOSC du 22. 12. 1953, N° 297, p. 3100). La raison est radiée par suite de remise du commerce.

2 février 1971. Laiterie.

Willy Bill, à Neuchâtel, exploitation de laiterie de la Treille (FOSC du 19. 1. 1960, N° 14, p. 192). La maison a transféré son commerce à la rue du Trésor 2bis. Nouveau but: commerce de lait, beurre, fromage (gros et détail).

2 février 1971.

Association des Baha'is de Neuchâtel, à Neuchâtel, la propagation et l'administration de la foi mondiale baha'is dans la ville de Neuchâtel (FOSC du 9. 10. 1968, N° 237, p. 2180). Nouvelle adresse: Grise Pierre N° 30, chez la secrétaire Janet Lindstrom.

## Gené - Genève - Ginevra

27 janvier 1971. Laiterie, etc.

Mme L. Landreey, à Genève, laiterie, etc. (FOSC du 2. 4. 1955, p. 922). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

27 janvier 1971. Vins.

«Veyri Caves» Pierre Aebly, à Vevrier, commerce de vins, etc. (FOSC du 24. 4. 1968, p. 870). Par suite du changement de nom de la rue, l'adresse de la maison est maintenant 15, chemin de Sous-Balme.

27 janvier 1971. Meubles.

«Meublorama» R. Cherpillod et E. Olmo, à Genève, commerce de meubles, société en nom collectif (FOSC du 13. 2. 1969, p. 348). La procuration d'Etienne Heysé est radiée.

27 janvier 1971. Gérance de fortunes, etc.

Cramer et Cie, à Genève, gérance de fortunes, etc., société en nom collectif (FOSC du 18. 4. 1969, p. 863). Procuration collective à deux a été conférée à Jenny Bouleus, de et à Genève. Roland Cramer fondé de pouvoir (inscrit), est maintenant domicilié à Vandoeuvres. Adresse de la société: 6, rue de la Corratierie.

27 janvier 1971. Agent en fonds de commerce, etc.

Marcel Lavillat, à Genève, Chef de la maison: Marcel Lavillat, de et à Genève. Agent en fonds de commerce et agent immobilier, 26, avenue de la Gare des Eaux-Vives.

27 janvier 1971. Valeurs mobilières, etc.

Managed Accounts Services SA, à Genève, valeurs mobilières et immobilières (FOSC du 15. 9. 1970, p. 2091). Par suite du transfert de son siège à Nyon, la société a été inscrite au registre de Nyon (FOSC du 30. 10. 1970, p. 2463). Par conséquent, elle est radiée d'office du registre de Genève.

27 janvier 1971.

Banque Hypothécaire et Commerciale Suisse, succursale de Genève (FOSC du 25. 9. 1970, p. 2173). Walter Manser, jusqu'ici sous-directeur, a été nommé directeur adjoint de la société: il continue à signer collectivement à deux. Procuration collective à deux a été conférée à Heinz Jenzer, de Thunstein BE, à Biberist SO. Procuration collective à deux, limitée aux affaires de la succursale, a été conférée à Daniel Ducommun, du Locle NE, à Genève, et Michel Favay, de Pompaples VD, à Genève.

27 janvier 1971. Bars, etc.

Excabar SA, à Genève, exploitation de bars, etc. (FOSC du 19. 10. 1970, p. 2359). La société exploite, à la même adresse, un dancing à l'enseigne «Le Jockers».

27 janvier 1971.

Finance Consulting SA, à Genève (FOSC du 2. 12. 1969, p. 2775). André Natalizzi n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Georges Perrard, de et à Genève, est administrateur unique avec signature individuelle.

27 janvier 1971. Boîtes de montres, etc.

Genex SA, à Genève, fabrication de boîtes de montres, etc. (FOSC du 26. 2. 1969, p. 445). Nouveau siège: Chêne-Bourg. Statuts modifiés le 11 janvier 1971. Adresse: 15, route de Jussy.

27 janvier 1971. Tabacs, etc.

Société anonyme Ed. Laurens Le Khédive Extension Suisse, à Genève, commerce des tabacs, etc. (FOSC du 17. 3. 1970, p. 594). Procuration collective avec un administrateur a été conférée à Philippe Bolens, de et à Genève; Gilbert Cottier, de Genève, à Onex, et Rodolphe Grosskopf, de Saint-Gall, à Genève.

27 janvier 1971.

Lockheed Aircraft International AG, à Genève (FOSC du 29. 10. 1970, p. 2453). Maurice Trotter (décédé) n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Olivier Paschoud, de Lutry VD, à Lausanne, est membre du conseil d'administration avec signature collective à deux.

27 janvier 1971. Travaux avec le procédé électrochimique, etc.

Plasma Technology SA, à Genève, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 21 janvier 1971. But: fabrication, achat, vente, diffusion, importation, exportation, entreposage, transport, représentation et courtage de tous produits en rapport avec le procédé électrochimique dit «Plasma» utilisé en métallurgie et pour le travail des matières plastiques, ainsi que toutes études en rapport avec ce but; prise et gestion de participations dans toutes affaires commerciales, financières, industrielles et immobilières, ainsi que rendre tous services. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration (un ou plusieurs membres): Gérard Henry, de Vuilleries VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 72, boulevard de Saint-Georges, chez Gérard Henry, avocat.

27 janvier 1971.

Spirit and Wine Corporation, à Genève, vins, spiritueux (FOSC du 24. 11. 1970, p. 2676). Jean-François Wicki n'est plus administrateur; ses pouvoirs sont radiés. Charles Calendret, de Collonge-Bellerive, à Corsier, est administrateur unique avec signature individuelle.

27 janvier 1971. Tabacs, cigares, cigarettes, etc.

Tabatex SA, à Carouge, représentation, achat et vente de tabacs, cigares, cigarettes, etc. (FOSC du 12. 5. 1969, p. 1078). La société est dissoute. Par conséquent, elle est en liquidation sous la raison sociale Tabatex SA, en liquidation. Liquidatrice: Deloitte, Plender, Haskins & Sells SA, à Genève, avec signature individuelle. Erich Ellebrecht-Kemena, Louis-Henri Mottet et Gérard Zbinden ne sont plus administrateurs; leurs pouvoirs sont radiés.

27 janvier 1971. Transports, etc.

Véron, Grauer SA, à Genève, exploitation d'une maison de transports, etc. (FOSC du 4. 10. 1967, p. 3292). Procuration collective à deux, limitée à l'établissement principal, a été conférée à Jean-Lucien Neury, de Corsier, à Genève.

28 janvier 1971. Porcelaine.

Girard aux Grottes, à Genève, porcelaines, etc. (FOSC du 7. 3. 1946, p. 721). L'inscription est radiée par suite de cessation de l'exploitation.

28 janvier 1971. Porcelaine.

René Girard aux Grottes, à Genève, commerce de porcelaines au détail (FOSC du 7. 3. 1946, p. 721). Objet modifié: commerce de porcelaines, faïences et verrerie en gros et au détail. Magasin de vente en gros: 6, rue des Grottes.

28 janvier 1971. Machines de bureau.

G. Reichen, à Genève, machines de bureau, etc. (FOSC du 21. 1. 1965, p. 232). L'inscription est radiée par suite de décès et remise de l'exploitation. Actif et passif repris par la maison «G. Reichen, Mme I. Reichen succ.», à Genève.

28 janvier 1971. Machines de bureau.

G. Reichen, Mme I. Reichen succ., à Genève, Chef de la maison: Irnhild Reichen, de et à Genève. Vente de machines de bureau, réparation, entretien et fourniture de tous articles se rattachant à la branche. Reprise de l'actif et du passif de la maison «G. Reichen», à Genève, 3, route de Chêne.

28 janvier 1971. Minéraux.

Jean-Pierre Cand, à Genève, Chef de la maison: Jean-Pierre Cand, de et à Genève. Prospection achat et vente de minéraux et de tous objets en rapport avec les sciences de la terre. 10, chemin Rieu.

28 janvier 1971. Bâtiment.

«Covitra» G. Comte, à Genève, entreprise générale du bâtiment, etc. (FOSC du 2. 11. 1970, p. 2483). Procuration individuelle a été conférée à Maurice Tacchini, de et à Genève.

28 janvier 1971. Outillage pour peintres.

«Geneolor» G. Demay & G. Brütisch, à Genève, société en nom collectif. Date du commencement de la société: 1<sup>er</sup> avril 1969. Associés: Gérard Demay, de Genève, à Vernier, et Gilbert Brütisch, de Buch SH, à Genève. Commerce en gros et au détail de fournitures et d'outillage pour peintres. 34, rue de Berne.

28 janvier 1971. Immeubles.

M. E. Guisan, à Genève, achat, vente, location et gestion de biens mobiliers et immobiliers (FOSC du 24. 1. 1967, p. 295). Adjonction à l'objet: agent en fonds de commerce.

28 janvier 1971. Boucherie.

J. Monney, à Genève, Chef de la maison: Jean Monney, de Châpelle FR, à Genève. Boucherie-charcuterie, 74, rue du Grand-Pré.

28 janvier 1971. Café-restaurant.

Raymond Reinhard et André Yersin, à Presingne, société en nom collectif. Associés: Raymond Reinhard, de Neuchâtel, à Presingne, et André Yersin, d'Altbüron LU, à Presingne. Café-restaurant à l'enseigne «Aubeur communale de Presingne». (Inscription faite d'office en vertu de l'article 57 alinéa 4 ORC.)

28 janvier 1971. Revêtements de sols.

R. Schmoeker, à Genève, commerce de denrées alimentaires, etc. (FOSC du 9. 7. 1962, p. 1995). Nouvel objet: agencement d'apparements, fourniture et pose de papiers peints et de revêtements de sols ainsi que tous travaux de peinture; travaux de découpages sur bois. Nouvelle adresse: 6, chemin de Sous-Terr.

28 janvier 1971. Aluminium.

Max Urben, à Meyrin. Chef de la maison: Max Urben, de Genève, à Meyrin. Représentation et commerce de revêtements en aluminium pour le bâtiment et d'articles de diverses natures. 27, avenue Sainte-Cécile.

28 janvier 1971. Immeubles.

Fonoul Société Anonyme, en liquidation, à Genève, placements mobiliers ou immobiliers (FOSC du 17. 6. 1969, p. 1397). Sa liquidation étant terminée, la société est radiée.

28 janvier 1971.

«Garage Relais de la Meyrinoise» Ferretti & Gianesini, à Meyrin, société en nom collectif (FOSC du 16. 10. 1969, p. 2386). La société est dissoute. Sa liquidation étant terminée, l'inscription est radiée. Actif et passif repris par la société «Garage Relais de la Meyrinoise SA», à Meyrin.

28 janvier 1971.

Garage Relais de la Meyrinoise SA, à Meyrin, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 30 décembre 1970. But: exploitation d'un garage avec atelier de réparation pour tous véhicules à moteur. Capital: fr. 50 000, entièrement versé, divisé en 50 actions de fr. 1000, nominatives. Apport en nature: l'entreprise jusqu'ici exploitée par la société en nom collectif «Garage Relais de la Meyrinoise» Ferretti & Gianesini, à Meyrin, selon bilan au 15 décembre 1970, avec un actif de fr. 248 319.65 et un passif envers les tiers de fr. 153 276.85, pour fr. 95 042.80, montant imputé sur le capital à concurrence de fr. 49 000, le solde de fr. 46 042.80 étant porté au crédit des apporteurs. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres: Silvio Ferretti, de Meyrin, au Grand-Saconnex, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 291, route de Meyrin.

28 janvier 1971.

Banque Gutwiller, Kurz, Bungener SA, à Genève (FOSC du 2. 11. 1970, p. 2483). Jean-François Kurz, jusqu'ici directeur, maintenant domicilié à Trélex VD, a été nommé directeur général; il continue à signer collectivement à deux.

28 janvier 1971.

Karl Bösch & Co, Sanitär-Ingenieur-Büro, Zürich, succursale de Genève (FOSC du 5. 7. 1967, p. 2292). Procuration collective à deux a été conférée à Ernest Zuberbühler, de Waldstatt AR, à Scherzenbach ZH; Willi Scheif, d'Allemagne, à Dietikon ZH; Georg Buchli, de Versam AG, à Opfikon ZH; Karl Toppel, de et à Zürich, et Herbert Herdiger, de Reinach AG, à Zürich. Victor Zanini, fondé de pouvoir (inscrit), signe désormais collectivement à deux; sa procuration n'est plus limitée aux affaires de la succursale.

28 janvier 1971.

Bureau Central de Bienfaisance, à Genève, association (FOSC du 27. 2. 1968, p. 424). Nouveaux statuts du 12 octobre 1970. Nouveau nom: Bureau central d'aide sociale. But: intervenir sans distinction politique ou confessionnelle, par des prestations matérielles et par un appui social approprié, en faveur de familles et de personnes en difficulté — en particulier confédérées et étrangères — pour leur permettre, avec leur concours, de redresser leur situation; collaborer avec les pouvoirs publics, les particuliers et les services sociaux publics et privés à une organisation méthodique de l'aide sociale à Genève; centraliser les renseignements sur tout ce qui se fait dans le domaine de l'aide sociale en Suisse et à Genève, en particulier; gérer l'Infirmerie du Prieuré-Butini et les fonds qui lui sont affectés; gérer le Foyer Eynard-Fation, maison d'accueil pour personnes âgées handicapées; administrer tous fonds à destination spéciale qui lui sont confiés. Ressources: cotisations annuelles qui ne peuvent être inférieures à fr. 5. dons, legs, allocations des pouvoirs publics et revenus de toute autre nature. Les pouvoirs de Francis Chapuis sont radiés. Robert Di Micco, de et à Genève, vice-président et membre du bureau, signe collectivement à deux.

28 janvier 1971.

Gesti Pro Industries SA, à Pregny-Chambésy, nouvelle société anonyme. Date des statuts: 14 janvier 1971. But: promotion, organisation et direction de toutes entreprises industrielles, achat, vente et

représentation de produits et équipements industriels. La société n'exercera aucune activité en Suisse, à l'exception toutefois de celle strictement réservée à son administration. Capital: fr. 100 000, entièrement versé, divisé en 100 actions de fr. 1000, au porteur. Organe de publicité: FOSC. Administration d'un ou de plusieurs membres; Roland Moreillon, de Gryon VD, à Genève, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse: 254, route de Lausanne, chez Gest SA.

28 janvier 1971.  
Kugler fonderie et robinetterie SA, à Genève (FOSC du 11. 2. 1970, p. 318). Capital porté de fr. 1 540 000 à fr. 2 200 000, par l'émission de 1440 actions de fr. 250, nominatives, à droit de vote privilégié, et 600 actions de fr. 500, nominatives. Capital: fr. 2 200 000, entièrement versé, divisé en 4800 actions de fr. 500, nominatives, à droit de vote privilégié, et 2000 actions de fr. 500, nominatives. Statuts modifiés le 27 janvier 1971.

## Abhanden gekommene Werttitel Titres disparus - Titoli smarriti

### Auftruf - Sommations - Diffida

#### Die Kraftloserklärung der

Obligation von Fr. 1000.— 5½% République d'Afrique du Sud 1969, Nr. 19 122, wird begehrt.

Gemäss Beschluss des Zivilgerichts Basel-Stadt vom 13. Januar 1971 wird der allfällige Inhaber hiermit aufgefordert, diesen Titel innert 6 Monaten, d.h. bis 10. August 1971, der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst dieser nach Ablauf der Frist kraftlos erklärt wird. (173<sup>2</sup>)

4000 Basel, den 28. Januar 1971

Zivilgerichtsschreiberei Basel-Stadt,  
Prozesskanzlei

#### Es werden vermisst:

Fr. 5000.— 5% Kassa-Obligation  
Volksbank Hochdorf, Filiale Luzern,  
Nr. 2264, fällig am 24. März 1973

Inhabersparheft Nr. 90240 der Schweizerischen Kreditanstalt Luzern, haltend Fr. 12 973.05 per 31. Dezember 1970

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (225<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 4. Februar 1971

Amtsgerichtspräsident I  
Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischer

#### Es werden vermisst:

Sparheft Nr. 82252 der Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
haltend Fr. 33 009.50 per 31. Dezember 1970.

Sparheft Nr. 79640 der Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
haltend Fr. 12 137.65 per 31. Dezember 1970.

Sparheft Nr. 77401 der Luzerner Kantonalbank, Luzern,  
haltend Fr. 2284.80 per 31. Dezember 1970.

Sparheft Nr. 1087 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Horw,  
haltend Fr. 7809.45 per 26. Januar 1970.

Sparheft Nr. 5514 der Luzerner Kantonalbank, Agentur Horw,  
haltend Fr. 6662.60 per 7. Oktober 1970.

Fr. 5000.— 5% Kassaobligation Luzerner Kantonalbank,  
Nr. 57015, ohne Kündigung fällig 30. April 1973,  
mit Jahrescoupons per 30. April 1970/1973.

Die allfälligen Inhaber dieser Titel werden aufgefordert, diese innerhalb von sechs Monaten seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (226<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 4. Februar 1971

Amtsgerichtspräsident I  
Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischer

#### Es wird vermisst:

Fr. 20 000.— Inhaberschuldbrief, 4½%, ang. 9. September 1970, im 27. Rang, mit Vorgang Fr. 330 000.—, lastend auf Grundstück Nr. 1871, Grundbuch Luzern, linkes Ufer, Kellerstrasse 28a, Luzern.

Der allfällige Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen innerhalb eines Jahres seit der ersten Publikation bei der unterzeichneten Amtsstelle vorzuweisen, ansonst die Kraftloserklärung ausgesprochen wird. (227<sup>1</sup>)

6000 Luzern, den 4. Februar 1971

Amtsgerichtspräsident I  
Luzern-Stadt:  
Dr. W. Fischer

#### Es wird vermisst:

Inhaber-Schuldbrief vom 14. Dezember 1934 für Fr. 10 000.—, haftend auf Grundbuch Neuhausen am Rheinfluss Nr. 928, im 4. Rang (Grundeigentümer und Schuldner: Wilhelm Gossweiler, Neuhausen am Rheinfluss).

Der allfällige unbekannte Inhaber dieses Titels wird aufgefordert, diesen bis 31. Oktober 1971 dem Bezirksrichter Schaffhausen vorzulegen, ansonst der Schuldbrief kraftlos erklärt wird. (44<sup>2</sup>)

8200 Schaffhausen, den 6. Oktober 1970

Bezirksrichter Schaffhausen

Mit Bewilligung der II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich vom 14. September 1970 wird folgende Schuldurkunde als vermisst aufgerufen:

Inhaberschuldbrief von Fr. 600.—, datiert 23. Mai 1918, lautend auf Otto Hardmeier, geboren 1880, damals im Wil-Dübendorf (zuletzt in Chur), lastend im ersten Rang auf 3050 m<sup>2</sup> Wiesen in Mooswiesen in Dübendorf, Grundprotokoll Dübendorf Bd. 3, S. 449 (heute 1890 m<sup>2</sup>, Kat. Nr. 1536, GB 1125), letzter bekannter Schuldner: Erbgemeinschaft des Otto Hardmeier, letzter bekannter Gläubiger: Albert Bachmann, geb. 1879, gest. 1951, Dübendorf.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen einem Jahr von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (45<sup>2</sup>)

8610 Uster, den 13. Oktober 1970

Bezirksgerichtskanzlei Uster

#### Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 5000.— (ursprünglich Fr. 15 000.—), ausgestellt am 30. September 1938 auf Elise Bommel-Frei, geb. 1909, von Mauren bei Bürglen, Kt. Thurgau, Landwirtin zum «Wiesengrund», Elgg (heutiger Schuldner und Pfandgüterhalter: Walter Hugentobler-Frei, geb. 1912, von Uzwil, in Elgg), im zweiten Range lastend auf Kat. Nr. 1562, 1561 und 1566, Plan 25, Gemeinde Elgg (Pfandbuch Elgg, Bd. 1, pag. 36).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirksgerichtskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde.

8400 Winterthur, den 3. Juni 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

#### Es wird folgende Schuldurkunde vermisst:

Inhaberschuldbrief von Fr. 3000.— ausgestellt am 23. Dezember 1936 auf Emil Krebber, geb. 1895, von Oberembrach, Fellenhauer, Färberstrasse 10, Winterthur, im dritten Range lastend auf Kat. Nr. 448 N. V., Grundplan 14, an der Weberstrasse 18 in Winterthur (Grundprot. Winterthur-Südseite Bd. 24 pg. 295).

Der unbekannte Inhaber dieses Schuldbriefes und jedermann, der über diesen Auskunft geben kann, wird hiermit aufgefordert, sich binnen Jahresfrist von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an auf der Bezirkskanzlei Winterthur zu melden bzw. den Schuldbrief vorzulegen, ansonst dieser kraftlos erklärt würde. (7<sup>1</sup>)

8400 Winterthur, den 8. Juni 1970

Im Namen des Bezirksgerichtes Winterthur,  
Der Gerichtsschreiber: Dr. Brunner

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunde bewilligt:

Kassa-Inhabersobligation «Migros-Typ», Migros-Bank, Zürich, zu Fr. 4000.— nom. Nr. 25050, 4½%, fällig gewesen 30. November 1969.

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunde Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würde die Urkunde als kraftlos erklärt. (74<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 3. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Die II. Zivilkammer des Obergerichtes des Kantons Zürich hat den Aufruf der folgenden vermissten Urkunden bewilligt:

Vier zu Gunsten des Inhabers lautende Interimsscheine über Aktien der Nüschelerhof Aktiengesellschaft, Zürich, und zwar

Schein Nr. 28 über 10 Aktien zu je

Fr. 1000.— nom.,

Schein Nr. 31 b über 5 Aktien zu je

Fr. 1000.— nom.,

Schein Nr. 32 e und 32 f über je 1 Aktie

zu Fr. 1000.— nom.,

Jedermann, der über das Schicksal dieser Urkunden Auskunft geben kann, wird aufgefordert, dem unterzeichneten Gericht binnen sechs Monaten von der ersten Publikation im Schweizerischen Handelsamtsblatt an Anzeige zu machen. Sollte keine Meldung eingehen, würden die Urkunden als kraftlos erklärt. (87<sup>2</sup>)

8000 Zürich, den 4. Dezember 1970

Bezirksgerichtskanzlei Zürich  
7. Abteilung

Le président du Tribunal civil du district d'Aubonne, somme tout détenteur du

livret d'épargne au porteur, N° 15841 de la Caisse d'Epargne d'Aubonne,

de déposer ce titre au greffe du Tribunal civil du district d'Aubonne dans un délai échéant le 16 juillet 1971.

Faute de le produire dans ce délai, l'annulation de ce titre sera prononcée. (127<sup>2</sup>)

1170 Aubonne, le 8 janvier 1971

Le président:  
Bercher

Le président II du Tribunal du district de La Chaux-de-Fonds somme le ou les détenteurs inconnus des

deux bons de caisse au porteur 5½% de la Banque cantonale neuchâteloise, de Fr. 5000.— chacun, Série VI, N°s 1684 et 1685, à l'échéance du 2 février 1975, coupon annuel au 2 février 1971. (1<sup>er</sup> coupon) et suivants attachés,

d'avoir à les produire dans le délai de six mois dès la première publication au greffe du Tribunal de La Chaux-de-Fonds, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (191<sup>2</sup>)

2500 La Chaux-de-Fonds, 2 février 1971

Le président II du Tribunal:  
Frédry Board

### Troisième avis

Le président du Tribunal de première instance somme le détenteur inconnu du chèque barré N° 10143, tiré par l'Inter Maritime Bank, 5, quai du Mont-Blanc, 1211 Genève I, sur l'Union de Banques Suisses, angle du Rhône — rue du Commerce, Genève, le 14 octobre 1969, pour le montant de Fr. 10 000.— de le produire et le déposer au greffe du Tribunal de première instance, dans un délai de trois mois à compter de la première insertion du présent avis, faute de quoi l'annulation en sera prononcée.

Fait défense à l'Union de Banques Suisses, et en tant que de besoin à l'Inter Maritime Bank, en cas d'endos, d'acquiescer ledit chèque sous peine de devoir payer deux fois. (126<sup>2</sup>)

1211 Genève, le 11 janvier 1971

LXVIII  
J. Pierard  
Président

Le détenteur des 50 actions au porteur, de Fr. 1000.— nominal chacune, entièrement libérées, de la société Egomine SA, dont le siège est à Lausanne, est sommé de me les produire jusqu'au 15 juin 1971. (82<sup>2</sup>)

1003 Lausanne, le 9 décembre 1970

Le président  
du Tribunal civil  
du district de Lausanne:  
Jacques Reymond

#### Le détenteur du

livret d'épargne N° 2923 de la Caisse d'épargne de Nyon, ouvert le 7 février 1969, au porteur, créancier de Fr. 10 552.75 au 31 décembre 1970,

est sommé de le produire au greffe du Tribunal du district de Nyon d'ici au 31 août 1971. (234<sup>2</sup>)

1260 Nyon, le 11 février 1971

Le président du Tribunal  
du district de Nyon:  
Bercher

#### Le détenteur inconnu de

l'action nominative de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N° 1 689 285, avec titre Unilac Inc même numéro et feuilles de coupons (cp. 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation du titre et des coupons Nestlé sera prononcée. (78<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970

Le président  
du Tribunal de Vevey:  
R. Châtelain

#### Le détenteur inconnu des

trois actions nominatives de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, N°s 1 555 967 à 1 555 969, avec titres Unilac Inc, et feuilles de coupons (cp. N° 11 et suiv.) attachés,

est sommé de déposer ces titres au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation des titres et coupons Nestlé sera prononcée. (79<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970

Le président  
du Tribunal de Vevey:  
A. Loude

#### Le détenteur inconnu du

livret d'épargne au porteur N° LE 705 525 de la Banque Vaudoise du Crédi, agence de Vevey,

est sommé de produire ce titre au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi l'annulation en sera prononcée. (80<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 8 décembre 1970

Le président  
du Tribunal de Vevey:  
A. Loude

#### Le détenteur inconnu de la

feuille composée des coupons N°s 11 et suivants de l'action N° 1 307 890 de la société anonyme Nestlé Alimentana SA, à Vevey, est sommé de produire cette feuille au greffe du Tribunal du district de Vevey d'ici au 15 juin 1971, faute de quoi elle sera annulée. (81<sup>2</sup>)

1800 Vevey, le 9 décembre 1970

Le président  
du Tribunal de Vevey:  
A. Loude

Il pretore del distretto di Leventina, con riferimento all'istanza 28/29 gennaio 1971 della Banca Popolare Svizzera, in Locarno, e al suo decreto odierno, perché venga esposta la procedura di ammortamento e di annullamento di 10 titoli al portatore asseriti perduti, visti gli art. 870 CCS, 981 e segg. Co. 2 LAC e 534 CPC, diffida: lo sconosciuto detentore di

10 azioni Monteforno Acciaierie e Laminatoi SA, Giornico, con cedole N° 7 e seguenti Nr. 110791/800

asserite perdute, a volerle produrre a questa pretura entro il termine di un anno dalla prima pubblicazione del presente avviso, sotto comminatoria di ammortamento. (192<sup>2</sup>)

6760 Faido, 1° febbraio 1971

Il pretore: avv. R. Peduzzi

La pretura di Locarno-Campagna richiamato l'odierno decreto e gli art. 983 e 984 CO; 2 e 27 LAC; 534 CPC, diffida, lo sconosciuto detentore del

titolo ipotecario al portatore dell'importo di Fr. 12 000.—, gravante in I. rango la particella N° 1072 di Ronco sopra Ascona, di proprietà del signor Bruno Scheidegger, iscrizione a ufficio registri del 17 gennaio 1961, documento giustificativo N° 133,

a produrlo alla scrivente pretura entro il 20 febbraio 1971, sotto comminatoria dell'ammortamento. (229<sup>2</sup>)

6600 Locarno, 9 febbraio 1971

Il pretore:  
avv. Gf. Francini

## Andere gesetzliche Publikationen Autres publications légales Altre pubblicazioni legali

### Akzesso Finanzierungs-GmbH, Basel

Herabsetzung des Stammkapitals und Aufforderung an die Gläubiger gemäss Artikel 788 und 733 OR

#### Zweite Veröffentlichung

Die ausserordentliche Gesellschaftsversammlung der Akzesso Finanzierungs-GmbH hat in ihrer Sitzung vom 9. Februar 1971 die Herabsetzung des Stammkapitals auf Fr. 20 000.— beschlossen.

Den Gläubigern der Gesellschaft wird im Sinne von Art. 788/733 OR bekanntgegeben, dass sie binnen zwei Monaten, von der dritten Bekanntmachung im Schweizerischen Handelsamtsblatt an gerechnet, unter Anmeldung ihrer Forderungen bei Notar Dr. Max Bühlmayer, Steinortstrasse 13, Basel, Befriedigung oder Sicherstellung verlangen können. (AA 77<sup>2</sup>)

4000 Basel, den 10. Februar 1971

Der Geschäftsführer:  
Schindler

Mittellungen Communications - Comunicazioni

Schweizerische Verrechnungsstelle — Office suisse de compensation

Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs im Januar 1971<sup>1)</sup> - Résultats du service réglementé des paiements en janvier 1971<sup>1)</sup>

Vertragsstaaten Pays	Verfügbare Mittel Anfangsbestand Disponibilités Etat initial		Einzahlungen - Versements			Auszahlungen - Paiements			Sonstiger Verkehr *) Autre trafic *)	Clearingstand Ende Januar 1971 Etat de clearing à fin janvier 1971		
	Waren Marchandises	Andere Einzahlungen Autres versements	Total	Waren Marchandises	Andere Auszahlungen Autres paiements	Total	Verfügbare Mittel Disponibilités	Pendente Auszahlungsaufträge Ordres de paiements non exécutés		Clearingsaldo Solde de clearing	Angemeldete Forderungen Déclaration de créances non liquidées	
									In 1000 Franken			Januar 1971 — janvier 1971
Bulgarien - Bulgarie	5750	2298	519	2817	3086	782	3868	167	4532	852	3680	48509
Polen - Pologne	460	6330	1042	7372	10103	1557	11660	4311	483	1859	-1376	84578
Rumänien - Roumanie	5181	3183	1437	4620	8081	1720	9801	2500	2500	1770	730	98322
Tschechoslowakei - Tchécoslovaquie	4	10170	2632	12802	21762	3045	24807	12010	9	3552	-3543	86393
Ungarn - Hongrie	1317	11948	2097	14045	10652	2583	13235	- 335	1792	1791	1	28940
Zentralis. Verkehr - Traffic centralisé	12712	33929	7727	41656	53684	9687	63371	18319	9316	9824	- 508	346742
DDR - RDA <sup>3)</sup>	6565	4768	521	5289	2351	802	3153	340	9041	—	—	—
Total	19277	38697	8248	46959	56035	10489	66524	18659	18357	—	—	—
Türkei - Turquie <sup>4)</sup>	—	—	—	—	170	—	170	170	—	—	—	534
Türkei - Turquie <sup>5)</sup>	—	—	—	—	—	—	—	—	—	528	- 528	290 <sup>6)</sup>
VAR - RAU <sup>7)</sup>	116	8	6	14	—	—	—	—	130	131 <sup>8)</sup>	- 1	318 <sup>9)</sup>
Gesamter Verkehr - Traffic global	19393	38705	8254	46959	56205	10489	66694	18829	18487	—	—	—

<sup>1</sup> Auszug aus dem Monats-Bulletin «Ergebnisse des gebundenen Zahlungsverkehrs» herausgegeben von der Schweizerischen Verrechnungsstelle, Zürich.  
<sup>2</sup> Eingang oder Rückgabe (-) von freiem Mittel: Franken- und Devisenzahlungen, Beanspruchung und Rückzahlungsabkommen vorgesehener Krediten usw.  
<sup>3</sup> Dezentralisierter Verkehr.  
<sup>4</sup> Abkommen von Paris vom 11. Mai 1959 (Konsolidierung).  
<sup>5</sup> Kreditabkommen Tranche 1965: 7 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1966-1969: 6 731 855.17 Fr.  
<sup>6</sup> Kreditabkommen Tranche 1967: 5 000 000.— Fr. - Beanspruchung 1967-1969: 4 444 674.15 Fr.  
<sup>7</sup> Kreditabkommen Tranche 1970: 10 800 000.— Fr.  
<sup>8</sup> Bewilligte Geschäfte, für welche keine Zahlungsaufträge eingegangen sind.  
<sup>9</sup> Entschädigungsabkommen vom 20. Juni 1964.  
<sup>10</sup> Vom Spezialkonto auf Konten M und T übertragen, unerledigte Einzahlungen in der VAR.  
<sup>11</sup> davon: a) Noch nicht auf die Konten M und T übertragbare Einzahlungen auf Spezialkonto  
 b) Einzahlungen in der VAR zugunsten von Personen, die den «non resident»-Status nicht besitzen

<sup>1</sup> Extrait du bulletin mensuel «Résultats du service réglementé des paiements» publié par l'Office suisse de compensation, à Zurich.  
<sup>2</sup> Entrées de fonds (francs et devises libres) ou leur remboursement (-), utilisation et remboursement de crédits prévus dans les accords de paiements, etc.  
<sup>3</sup> Service décentralisé.  
<sup>4</sup> Accord de Paris du 11 mai 1959 (Consolidation).  
<sup>5</sup> Accord de crédit tranche 1965: 7 000 000.— fr. - Utilisation 1966-1969: 6 731 855.17 fr.  
<sup>6</sup> Accord de crédit tranche 1967: 5 000 000.— fr. - Utilisation 1967-1969: 4 444 674.15 fr.  
<sup>7</sup> Accord de crédit tranche 1970: 10 800 000.— fr.  
<sup>8</sup> Affaires autorisées pour lesquelles aucun ordre de paiement n'a été émis.  
<sup>9</sup> Accord d'indemnisation du 20 juin 1964.  
<sup>10</sup> Versements en RAU reportés du compte spécial aux comptes M et T, encore en suspens.  
<sup>11</sup> dont: a) versements au compte spécial ne pouvant pas encore être reportés aux comptes M et T  
 b) versements en RAU en faveur de personnes ne possédant pas le statut de «non resident»

République tunisienne

Taxe spéciale temporaire de sortie sur les produits dits sensibles

Par l'arrêté du 14 janvier 1971, inséré dans le «Journal Officiel» des 12-15-19 du même mois, les pouvoirs publics ont abrogé celui du 28 septembre 1964 qui avait instauré en Tunisie une «taxe spéciale temporaire de sortie sur les produits dits sensibles» de 10 ou de 15%, selon le cas.  
 Se fondant sur la documentation dont elle dispose, la Division du commerce du Département fédéral de l'économie publique à Berne, rappelle que l'arrêté modificatif du 30 décembre 1969<sup>1)</sup> avait déjà suspendu provisoirement le prélèvement de cette taxe pour certains des produits considérés (phosphate de calcium naturel dans les limites d'un plafond déterminé, plomb brut, huiles d'olives brutes, épurées ou raffinées, etc.).

<sup>1)</sup> Voir FOSC N° 60 du 13 mars 1970. 37.15.2.71

Auslandspostüberweisungsdienst

Service international des virements postaux

Unverbindliche Umrechnungskurse ab 13. Februar 1971

Cours de conversion sans engagement, dès le 13 février 1971

Algérien/Algérie	100 Dinars	=	Fr. 88.10
Belgien/Luxemburg			
Belgique/Luxembourg	100 Fr. belg.	=	Fr. 8.69 1/2
Dänemark/Danemark	100 Kronen	=	Fr. 57.70
Deutschland/Allemagne	100 DM	=	Fr. 118.80
Frankreich/France	100 FF	=	Fr. 78.25
Grossbritannien und Nordirland/ Grande-Bretagne et Irlande du Nord	1 £ Sterl.	=	Fr. 10.43
Italien/Italie	100 Lire	=	Fr. 66.25
Marokko/Maroc	100 Dh	=	Fr. 86.50
Niederlande/Pays-Bas	100 Florins	=	Fr. 119.90
Norwegen/Norvège	100 Kronen	=	Fr. 60.45
Oesterreich/Autriche	100 Schilling	=	Fr. 16.66
Schweden/Suède	100 Kronen	=	Fr. 83.35

Postcheckverkehr, Beitritte

Chèques postaux, adhésions

Fortsetzung - Suite

Oberbözüg: Zimmermann Ernst 50-26080.  
 Obereggenstr.: Kath. Pfadfinderabteilung Laupen Rover-Rote Troja 80-69620. - Schoch Werner Kiosk 80-69606.  
 Oberrheinfeld: Brunner Markus 50-21718. - Glarner Fritz dipl. El.-Ing. ETH 50-21272.  
 Oberrheinbach: Sommer-Sommer Armin 50-21710.  
 Oberglatt (ZH): Meier Eugen Auto-Reparaturwerkstätte 80-69591. - Rickli Walter Ing. HTL 80-69599.  
 Obergoldbach: Darlehenskasse Landiswil System Raiffeisen 34-3112.  
 Oberkulm: Hunziker-Gloor Hansrudolf 50-21711.  
 Oberrohrdorf: Bachmann Robert Dr. Staretschwil 50-21714.  
 Oberwil (BL): Gesellschaft der Freunde des Reitsports Zum Neuen Burgarten 40-35753. - Stöckli Rolf Bauzeichner 40-64894.  
 Oftringen: Donadei Salvatore 46-10543.  
 Otten: Armdinger Anna 46-10545. - Gobel Werner Oberlokomotivführer 46-9347. - Ifi Andreas 46-10541. - Ruesch Paul Revisor 46-10551.  
 Onex: Meyer Oskar 12-30151.  
 Oron-le-Châtel: Guardado Antonio carrozserie 10-22000.  
 Orpund: Antenen Hans 25-17100.  
 Orsières: Moulin Raphaël 19-13347.  
 Ostermündigen: Beyeler Anton Mechaniker 30-62199. - Winzenried H. Werkmeister 30-63190.  
 Palézieux-Village: Ganty Aimé ferblantier 10-29620.  
 Payerne: Florey-Rouvé Jean-Paul mécanicien électronique 10-29634.  
 Peaseux: Di Giusto Firmina 50-17709. - Gaillé François 20-16639.  
 Pfeffikon (ZH): Baumann-Pfenninger Hansjakob 80-85833.  
 Pfeffikon (LU): Graf Roman Molikerei 80-9352.

Pieterlen: Bieri Rudolf 25-17052. - Blickenstorfer Max 25-17055. - Waser René 25-17094.  
 Platten: Raemy Brigitte 23-8238.  
 Pompaples: Govers Michel Dr. méd. 10-7478.  
 Les Ponts-de-Maulé: Coppel la Chaux-de-Fonds pharmacie 23-3119. - Perrenoud Serge ing. agr. 40-52087.  
 Porrentruy: Hoirie Juillerat Suzanne 25-13856.  
 Port: Wieland Edgar 25-17118.  
 Prangins: Felli Velimir Dr. méd. 10-51416. - Morandi Maria 10-29626.  
 Pratteln: Christen-Jelich Ruth 40-64872. - Francesconi-Ferdani A. und I. 40-71276. - Hartmann Kurt Vertreter 40-64888.  
 Pregassona: Spohr Elise 69-7861.  
 Prilly: Baechi Charlotte Mme 10-29610. - Diserens Pierre 10-29608. - Jaquenoud Pierre 10-29629.  
 Puidoux-Gare: Schwarz Yvonne 10-27171.  
 Pulligny: Mikovits Velimir Dr. méd. 10-51416. - Morandi Maria 10-29626.  
 Puplinge: Antille Sylvia Mme 12-30119.  
 Rapperswil (BE): Baderscher Walter El.-Ing. 30-62193.  
 Rapperswil (SG): Fäh Josef Magaziner 80-85817. - Hochstrasser W. Vertreter 80-85801.  
 Rätterschen: Spörri Bruno 84-20581.  
 Reconvilier: Club alpin suisse groupe Reconvilier 25-13850.  
 Reidermos: Zimmerli Josef Kaufm. Angestellter 46-5203.  
 Reinach (BL): Ebner Cuno Dr. Chemiker 40-64907. - Sollberger-Otzenberger Oswald 40-64860.  
 Reinau: Hauri Erwin 50-21721.  
 Renens (VD): Bacher Freddy auto-électricien 10-4681. - Gay Jean-Jacques 10-29606. - Zaccardo Brigida 10-51443.  
 Richterswil: Müller Willi Primarlehrer 80-85836.  
 Riddes: Amicale de la Quintette 19-9904.  
 Ried b. Mörel: Skiffite Riederlapp AG 19-5753.  
 Riedtwill: Brunner Robert Betriebsbeamer SBB 34-7136.  
 Riehen: Furter Robert Bankangestellter 40-64910. - Iselin-Grauer Dorothee 40-64891. - Kaufmann Thaddäus PTT-Beamter 40-71453. - Müller-Corsini Eric 40-64899. - Pillonel-Schaffhauser Georges 40-64864. - Scher Daniel Kunststofftechniker 40-64903. - Wenger Roland Dr. Ing. Chemiker 40-64867.  
 Riggisberg: Burren Erwin Bauführer 30-62091.  
 Roggwil (TG): Schiller Emil Service-Monteur 90-31415.  
 Romanel-sur-Lausanne: Chapuis Frédéric boucher 10-29615.  
 Romanshorn: Düpro AG 85-683.  
 Rombach: Stuhl Max 30-21715.  
 Rorschach: Schweiz. Arbeitsgemeinschaft der Heimerzieherschulen 90-9741.  
 Rosé: Cantin Laurent chef de station CFF 17-20368.  
 Rothenburg: Suter Robert Radio TV-Fachgeschäft 60-7362.  
 Rothrist: Keller Werner Elektromonteur 46-10548. - Risi-Nussbaumer Otto 46-10544.  
 Ruft: Kühne Hans Zimmerli Maseltragner 87-143.  
 Rümlang: Carbone Rocco Isolierpengler 84-20575. - Griesser Heinrich Treppenbauer 80-69597.  
 Ruppertswil: Lüscher Hans 50-26081.  
 Rüschegg-Heubaeh: Burri Werner Dorfwart 30-62192.  
 Rüti (ZH): Durscher Fritz Lohnrechner Tann 80-85812. - Morger Albert Mäsch-Schlosser 80-69608. - Wäpse Heinrich Kontrollleur Tann 80-85813.  
 St-Blaise: Conrad Georges Frochoux 20-25435. - Meylan Clément 20-8189.  
 St. Gallen: Büchi Marlis 90-31423. - Ledergerber Hans PTT-Angest. 90-41348. - Lenggenhager Urs 90-41352. - Leutenegger Max 90-30295. - Meyer O. E. Dr. Zahnarzt 90-181. - Schedler Emil 90-31414. - Wagner Peter Service-Monteur 90-31418. - Zangler Gisela Frau 90-31419.  
 St-Imier: Gräffinger Werner maître-boucher 25-13855. - Maire Pierre-André 23-5931. - Stauffer Henri 23-5938. - Theurillat Jean-Pierre 23-5934.  
 St. Margrethen (SG): Salenbach Peter Beamter SBB 90-41349. - Trewa Schrank- und Trennwand AG 90-8785.  
 St-Maurice: Vannay Bernhard 19-14193.  
 Schinznau-Dorf: Birkli Walter 46-10478.  
 St. Pantaloni: Gaugler Werner 40-71919.  
 St-Prex: Société de gymnastique dames 10-24093.  
 St-Sulpice (NE): Herrmann Eugène 20-7923.  
 Safnern: Rihs-Wirth Fritz 25-17108.  
 Schachen (LU): Isenegger Josef Kaplan 60-40788.  
 Schenkon: 50-Jahr-Feier Männerchor Schenkon 60-21177.  
 Schinznau-Dorf: Birkli Walter 46-10478.  
 Schlieren: Schmid Eduard Chauffeur 80-85814.  
 Schöfflisdorf: Petermann Manfred Mechaniker 80-85816.  
 Schönenbühl-Ortenen: von Gunen Paul Automechaniker 30 62172.  
 Schönenwerd: Mollet Fritz 50-21728.  
 Schwarzenburg: Bernhard Rudolf Drucker 30-62187.  
 Sent: Scandella Carl Gemeindefreiberer 70-8072.  
 Seuzach: Samariterverein 84-4978.  
 Sierre: Epary Jean-Pierre mécanicien électricien 19-9908. - Epiny Paul 18-8283. - Rossier Myriam Mile opératrice 19-12726. - Rubin Joseph empl. alusuisse 19-12737. - Zambaz Eric ing. ETS 19-12742.  
 Sion: Association des anciens élèves de l'école Montani 19-9910. - Berdot Christine Mme 19-12719. - Fanti Charles employé de commerce 19-12748. - Paggiotti Jean technicien-arch. 19-9903.

Sissach: Buser Ernst Kassier 40-64887.  
 Solothurn: Ufficio parrocchiale 70-2560.  
 Solothurn: Jodlerklub Edelweiss 45-1615. - Nobs-Feldmann Ernst 45-10505. - Stockwerkeigentümer-Gemeinschaft Zuchwilstr. 43 45-966. - Ziegler Margrit Sr. Physiotherapie 45-6051.  
 Speicher: Hohl-Eugster Hans Kaufm. Angestellter 90-31426.  
 Spreitenbach: Kath. Frauen- u. Mütterverein 50-16648. - Verlag Automob. 51-Parade AG 50-16642.  
 Stans: Achermann Georg 60-61900.  
 Steckborn: Skiclub Bernina 85-6331.  
 Steffisburg Dorf: Redaktion und Verlag Georg News Jörg Balmer 30-35019.  
 Steffisburg Station: Dällenbach Marietta Frl. Sekretärin 30-62074.  
 Stueggelbach: Landheer Angelo Gärtner 46-5207.  
 Stuckishaus: Mühlenstadt Walter Programmierer Herrenschwanden 30-62170.  
 Studen b. Brügg: Tschäppäli Theodor 25-17113.  
 Suhr: Bitterlin Bruno 50-21704. - Häule Karl 50-21719.  
 Sumiswald: Gerber Walter Cheminée- und Ofenbau Plattenbeläge 34-534.  
 Sursee: Batterie-Tagung Sch. F. Hb. Btr. 5/175 60-17549. - Flury Peter - Garten-Center und Blumengeschäft 60-1664.  
 Sutz: Kneus Albert Märgen 25-17129. - Perret Felix Lattringen 25-40412.  
 Tesserete: Manifattura tessile Tesserete di Aldo Storni 69-2826.  
 Teufenthal (AG): Hächler Arthur 50-21701.  
 Thalwil: Bächtold Hanspeter Feam 80-85818. - Fähr-Huwiler G. 80-85814.  
 Therwil: Fehner Kurt Kaufmann 40-64906. - Seiler Kurt Arch. Tech. HTL 40-35748. - Uehlinger Werner Kaufmann 40-35736.  
 Thielhof: Freymond Willi Dekorateur 20-15229.  
 Thierachern: Thomann René 30-53772.  
 Thun: Fankhauser Hans eidg. dipl. Mechaniker-Meister 30-62075. - Mari-Aeschimann Maria Frau Dürenast 30-62194. - Neuenchwander Kurt Kaufm. Angestellter 30-51730. - Völki Walter Ing.-Techn. HTL 30-62076. - Weber Paul Sek.-Lehrer 30-62176.  
 La Tour-de-Peilz: Béguin Marinette Mile 18-7358.  
 Travers: Ceba Antonio 20-25431. - Cuerva Emanuel 20-25432. - Dubois Marcel 20-25442. - Jeannot Fritz 20-25429.  
 Triengen: Fröschenzunft 60-24343.  
 Trimbach: Bühler-Schenker Albert 46-10547. - Schumacher-Cuzziol Erwin 46-10549.  
 Trogen: Skiffite Trogen-Breiten AG 90-3461.  
 Trun: 100 Jahre Chor viril Trun 70-9101.  
 Utendorf: Aebischer Dieter Disponent 30-62267.  
 Unterefenfeld: Wagner-Lüthy Erika 50-21712.  
 Urdorf: Brechbühler AG 80-3393. - Chapatte William Car-Chauffeur 80-85844. - Züger Berta Locherin 80-85832.  
 Uster: Schütz-Stüssi E. Zeughausverwalter 84-20572.  
 Valangin: Charrière Charles fils 20-17036.  
 Vernayaz: Gézat Max 19-12725.  
 Versico: Cabat René café du Chemin de Fer 12-19643.  
 Vevey: Association de soutien des Bourgeois centre éducatif régional pour arriérés (ASB) 18-3633. - Générale de Berne Compagnie (La) d'assurance générale 18-5420. - Scheuner René 18-8286.  
 Veysonnaz: Fournier Henri employé BCV 19-9911.  
 Vignanello: Zürcher Giorgio 69-7261.  
 Villars-sous-Yens: Luaces Cesareo et Maria del Carmen M. et Mme 10-51454.  
 Villeneuve (VD): Bahon Florian 18-8287.  
 Volketswil: Lüthi E. Garage 80-69622. - Waser & Co Nachf. Zeller-Waser & Co Debitoren-Buchhaltung 80-10708.  
 Vorderwald: Lüscher Heinz Posbeamter 84-20078.  
 Wabern: Büchler & Co AG Verlag 30-35000. - Schweiz. Gemeinnütziger Frauenverein Administration Zentralblatt 30-35010.  
 Wädenswil: Hui-Weiss Heinrich 84-20580.  
 Wald (AR): Acbi K. Landgasthof am Seeli 90-8559.  
 Walenstadtberg: Linder Elisabeth Frl. Damenschneiderin 87-1829.  
 Wangen b. Dübendorf: Rathgeb Erwin Landwirt 80-69630.  
 Wangen b. Olten: Schulkameraden 1959 46-10542.  
 Wangen b. Brugg: Willig Willi Kalkbrenner 85-10426.  
 Wattwil: Fonds Alterssiedlung Wattwil 90-2056.  
 Weggis: Hasler Hans Hotel Alexander 60-1749.  
 Weinfelden: Claas Jac. J. 85-6328. - Röhlsinger H. Architekt HTL 85-6327.  
 Weitingen: Gloor Irma 50-21703.  
 Wetzikon (ZH): Hiltbrand-Lüthy Ursula Telefonistin Kempten 80-85825.  
 Wilden b. Bremgarten: Beck Peter Kaufmann 80-85831.  
 Wetzikon (ZH): Zillig H. dipl. Masch.-Techniker Kempten 80-85838.  
 Wiedlisbach: Evang. Töchterheim Sunneschyn Paula Müller 45-4099.  
 Wiesendangen: Gürber Josef 84-9186.  
 Wil (SG): Keller Ilse Fürsorge 90-31425. - Vogt Fritz & Carl Zünzer Architekturbüro 90-13644. - Weidenmann Hans Kaufm. Angestellter 90-31427.

Fortsetzung siehe n. Nr. - Suite voir p. No





# SAMURAI PORTFOLIO

Fonds de placement en valeurs japonaises

GERTRUST S. A., 22, rue de la Cité, Genève

## PAIEMENT DE COUPONS AU 15 FÉVRIER 1971

Gertrust S.A., Société de gestion du Fonds de placement en valeurs japonaises, SAMURAI PORTFOLIO, informe les porteurs de parts de la mise en paiement des coupons annuels 1 et 2 pour l'exercice 1970,

dès le 15 février 1971

auprès des domiciles de souscription et de paiement ci-après :

### COUPON No 1 :

Revenu net	Fr. 0,95
moins impôt anticipé	Fr. 0,29
montant net par part	Fr. 0,66

Répartition pour les porteurs non domiciliés en Suisse, avec déclaration bancaire Fr. 0,95

### COUPON No 2 :

gains de cours (montant exonéré de l'impôt anticipé)	Fr. 0,85
--	----------

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 5 mars 1971 compris en parts additionnelles du Fonds, avec une commission d'émission réduite à 1 %.

Domiciles de paiement et de souscription :

Banca del Gattardo, Lugano  
Banca della Svizzera Italiana, Lugano } et leurs succursales  
Banca di Roma per la Svizzera, Lugano }

MM. Hentsch & Cie, Genève  
MM. A. Sarasin & Cie, Bâle

Le rapport annuel au 31 décembre 1970, en langues française, allemande, italienne et anglaise, sera disponible au début de mars auprès de la direction du Fonds et des domiciles susmentionnés.

## First National City Fund, Genf

Ertragsauschüttung

Gegen Einreichung des Coupons Nr. 2 ab 15. Februar 1971

Bruttoertrag	Fr. 0.60
./. Verrechnungssteuer 30%	Fr. 0.18
Nettoertrag	Fr. 0.42
Im Ausland domizillierte Anteilsscheininhaber, deren Coupons gegen Bankenerklärung (Affidavits) eingelöst werden:	
Bruttoertrag	Fr. 0.60
./. zusätzlicher Steuerrückbehalt USA	Fr. 0.10
Nettoertrag	Fr. 0.50

Nicht in der Schweiz domizillierte Anteilbesitzer, die ihre Coupons ohne Bankenerklärung (Affidavit) einlösen, können die Rückerstattung der Verrechnungssteuer von Fr. 0.18 pro Anteil bei der Eidgenössischen Steuerverwaltung, 3003 Bern, beantragen, wo auch die erforderlichen Formulare (R 25 A) verlangt werden können.

Den Personen mit Sitz im Ausland, deren Coupons mit Bankenerklärung (Affidavit) eingelöst werden, kann der Ertrag ohne Abzug der Verrechnungssteuer, jedoch unter Belastung des zusätzlichen Steuerrückbehaltes USA von Fr. 0.10 pro Anteil gutgeschrieben werden. Diese Alternative betrifft aber nur Personen, die nicht in der Schweiz domizilliert sind, sofern ihre Anteile bei einer Bank in der Schweiz liegen, oder bei einer der folgenden Zahlstellen deponiert sind.

First National City Bank Filiale Genf, Quai Général-Guisan, 16-18  
First National City Bank New York, 111, Wall Street, und  
First National City Bank Amsterdam Frankfurt Mailand  
Beirut Hongkong Paris  
Brüssel London Tokio

Bank Leu & Co., Zürich  
Andresens Bank A/S, Oslo  
Kreditbank SA Luxembourgeoise, Luxembourg

Reglemente des Fonds können bei der Direktion oder bei der Depotbank verlangt werden.

First National City Fund Management Company SA  
16, rue de la Corrairie, Genève

## Sopafin, Société de participations financières

Convocation

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

### assemblée générale ordinaire

pour le jeudi 4 mars 1971, à 11 h. 15, à la Chambre de Commerce et de l'Industrie, rue Petitot 8, à Genève.

Ordre du jour de l'assemblée:

- 1° Rapport du conseil d'administration.
- 2° Rapport du contrôleur des comptes.
- 3° Votation sur les conclusions de ces rapports.
- 4° Nomination d'un administrateur.
- 5° Nomination d'un contrôleur pour l'exercice 1971.

Conformément à l'art. 696 du Code fédéral des obligations, le bilan et le compte de pertes et profits au 31 décembre 1970, le rapport du contrôleur, seront à la disposition des actionnaires dès le 22 février au siège de la société 6, rue Diday, c/o Pictet & Cie.

Afin de pouvoir assister à l'assemblée, Messieurs les actionnaires auront, conformément à l'art. 15 des statuts, à déposer leurs titres trois jours au moins avant l'assemblée, soit jusqu'au 1<sup>er</sup> mars à 12 h., au siège social, 6, rue Diday.

Genève, le 10 février 1971

Le conseil d'administration

## Foire Internationale de Biens de Consommation 1971

BRNO / BRUNN



du 18 avril au 25 avril 1971

Sur une superficie de 34 000 m<sup>2</sup> (env. 700 exposants), la foire de BRNO vous montre l'offre traditionnelle et riche de l'industrie tchécoslovaque et internationale des biens de consommation.

Les quatre premiers jours sont exclusivement réservés aux acheteurs.

Renseignements, prospectus, cartes de légitimation, etc., par votre bureau de voyages ou par le représentant général pour la Suisse et le Liechtenstein.

**natural**

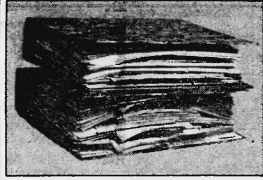
NATURAL S.A., 4002 BALE  
Tél. (061) 22 44 88  
Département Foires

Gummistempel  
Numeraleure  
Stempelwaren  
Tel. 27 20 38  
27 28 25

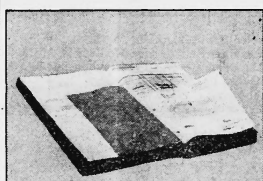
**KAETER**  
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

**FISCHER & CO.**  
5734 REINACH

Inserieren  
bringt Erfolg!



Im Handumdrehen machen Sie aus diesen prallvollen Ordnern



einen handlichen **PLANAX-Band**  
So können Sie sich vor Ihrer Ablage retten

Alles, was obliegenhaft ist, wird — unabhängig von Format und Papierqualität — auf dem PLANAX-Pult zu einem haltbaren Band Klebegebunden. Das bringt eine Raumersparnis von ca. 30%, gibt Sicherheit vor Belegverlusten und macht Ordner und Schnellhefter zu Weiterverwendungsfähig. PLANAX ist erstaunlich preiswert und passt in jede Organisation. Auch für die Vervielfältigungsabteilung und Hauptdatei ist PLANAX — das ideale Bindesystem. Ausführliche Informationen und unverbindliche Vorführung erholen sie vor.

Generalvertretung für die Schweiz:  
Crédit Suisse

**Auto-Doppik Buchhaltung AG**

2501 Biel, Bahnhofstrasse 6  
Telephon (032) 2 40 29  
8032 Zürich, Apollostrasse 5  
Telephon (051) 34 50 33

**Conventionsfreie Frachten**

**Müller-Gysin AG.**  
Internationale Transporte  
4000 Basel 23  
Telefon (061) 34 67 00 - Telex 62 172

Für dynamischen und kapitalkräftigen Geschäftsmann bietet sich eine einmalige Gelegenheit, an einem gut fundierten und umsatzstarken Unternehmen teilzuhaben.

Wir sind eine Grosshandelsfirma der Getränkebranche (Weine, Süssweine, Spirituosen usw.) und haben Neubau- und umfassende Rationalisierungsabsichten. Zwecks teilweiser Ablösung des A.K. suchen wir

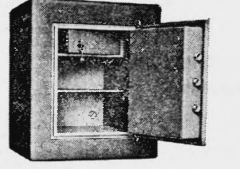
### aktiven Teilhaber

Eventuell auch Partnerschaft möglich mit ähnlichem Grossbetrieb. Diskretion zugesichert.

Anfragen unter Chiffre J 03-990 010 an Publicitas AG, 8000 Zürich

### Sichere Kassenschranke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934  
Modernste Konstruktionen zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl — prompte Bedienung.

Spezialität: Panzerschränke  
Verlangen Sie den ausführlichen Gratis-katalog vom seriösen Fachgeschäft!

**Kropf+co bern**

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telephon: (031) 44 57 66

Bon: für Gratis-katalog — ohne Verpflichtung Keine Vertreterbesuche!  
Adresse: \_\_\_\_\_

Kurzes und einprägsames **kosmetisches Warenzeichen** mit Schutz in der Schweiz zu kaufen gesucht. Eventuell wären auch I.R.I.-Marken mit Schutz in weiteren Ländern akzeptabel. Zuschriften werden erbeten unter P 46-3468 an Publicitas AG, 1002 Lausanne.

### Prêts express

de Fr. 500.— à Fr. 10.000.—

- Pas de caution: **Votre signature suffit**
- **Désiration totale**

**Banque Procrédit**  
1701 Fribourg  
1 rue de la Banque  
Tél.: 0372 64 31

**Tout peut se régler par poste. Ecrivez aujourd'hui.**

Service express

Nom \_\_\_\_\_  
Rue \_\_\_\_\_  
Endroit \_\_\_\_\_

Das sagt Ihnen ein erfahrener Kopf...



Reliefdruck wirkt eindrucksvoller und hebt das Ansehen Ihrer Firma!

Wir sind Fachleute und prägen:  
Briefbogen, Couverts  
Visitenkarten  
Etiketten jeder Art  
Reklame-Zündholzset  
Verlangen Sie unsere Mustermappe!

Reliefdruck AG  
9434 Au/SG  
Tel. 071/711236  
Bern Lausanne Zürich

Das

### Depositheft Nr. 37900

ausgestellt von der Migros Bank, Zürich, mit einem Guthaben von Fr. 4947.55 wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Depositheftes werden hiermit aufgefordert, dieses innert 6 Monaten von heute an gerechnet an den Schaltern der Migros Bank vorzuweisen, widrig falls dieses Depositheft als kraftlos erklärt und an dessen Stelle ein neues ausgestellt würde.

Zürich, 26. Januar 1971  
Migros Bank

Il a été égaré un livret de dépôts du Crédit Suisse, Genève, portant le

**No B. 40.938**

La personne qui l'aurait trouvé ou qui le détiendrait, à quelque titre que ce soit, est sommée d'en donner avis sans retard au Crédit Suisse, Genève. A défaut de présentation dans le délai de six mois à dater de la présente publication, ledit livret sera annulé, conformément à l'article 90 du CO.

Crédit Suisse

Demandez à l'administration de la FOSC, un exemplaire-spécimen gratuit de la revue «La Vie économique»